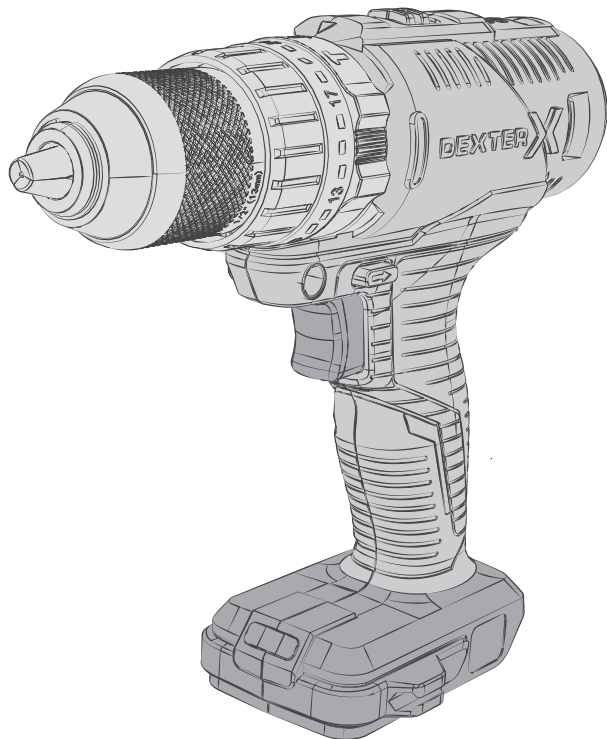


DEXTER



Cordless impact drill
+2 batteries+1 charger
20VID2-50A.11A



- FR** Perceuse à percussion sans fil+ 2 batteries + 1 chargeur
- ES** Taladro percutor sin cable+ 2 baterías + 1 cargador
- PT** Berbequim de impacto sem fio + 2 baterias + 1 carregador
- IT** Trapano a percussione cordless+ 2 batterie + 1 caricabatteria
- EL** Κρουστικό βρπάνο μπαταρίας + 2 μπαταρίες + 1 φορτιστής
- PL** Akumulatorowa wiertarka udarowa + 2 akumulatory + 1 ładowarka
- RU** Аккумуляторная дрель ударная +2 аккумулятора 2.5Ач+зарядное устройство
- KZ** Аккумуляторлық соққылы бұрғы + 2аккумулятор 2.5Ач+қуаттау құрылғысы
- UA** Акумуляторний ударний дріль + 2 акумулятора + 1 зарядний пристрій
- RO** Mașină de găurit fără fir+2 baterii+ 1 încărcător.
- EN** Cordless impact drill +2 batteries+ 1 charger



EAN CODE : 3276007366464

FR Mentions Légales
& Consignes de Sécurité

ES Instrucciones Legales
y de Seguridad

PT Avisos Legais e
Instruções de Segurança

KZ Қауіпсіздік техникасы
бойынша нұсқаулық.
Құқықтық нормалар

EL Νομικό σημείωμα
και οδηγίες ασφαλείας

PL Uwagi Prawne i
Instrukcja Bezpieczeństwa

RU Руководство по
эксплуатации

EN Legal & Safety
Instructions

UA Керівництво з Техніки
Безпеки і Правовим нормам

RO Manual privind siguranța
și aspectele juridice

IT Istruzioni Legali e
di Sicurezza

Lisez cette notice d'utilisation attentivement et respectez toutes ses instructions. Utilisez cette notice d'utilisation pour vous familiariser avec le produit, son utilisation correcte et les consignes de sécurité. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr pour les utilisations ultérieures.

SYMBOLES



Lire attentivement la notice d'utilisation



Ce symbole de danger avertit l'utilisateur d'un risque de blessures corporelles ou d'endommagement de l'appareil ou d'autres biens.



Portez des lunettes de sécurité



Portez une protection auditive



Portez des chaussures de sécurité



Portez des gants protecteurs



Portez un masque antipoussières



Cet outil est conforme aux directives européennes applicables et une évaluation de la conformité à ces directives a été effectuée.



Marquage de conformité eurasienne.



Symbole DEEE relatif au recyclage



Universel : compatible seulement avec Sterwins UP20, Lexman UP20 et Dexter UP20



Symbole indiquant que le produit est conforme aux réglementations techniques applicables en Ukraine.

T3.15A



Si le courant du chargeur est supérieur à 3,15 A, le courant arrivant sur la prise sera coupé par le fusible.



Appareil de classe II



Pour utilisation en intérieur exclusivement



Borne positive



Borne négative



Ne pas jeter la batterie au feu



Pour réduire les risques de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à l'eau.



La température d'utilisation maximale est de 50°C

TABLE DES MATIÈRES

1. USAGE CONFORME DE LA PERCEUSE À PERCUSSION DEXTER
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES
3. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES PERCEUSES
4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À LA BATTERIE ET AU CHARGEUR
5. DESCRIPTIONS
6. DONNÉES TECHNIQUES
7. RECHARGE
8. FONCTIONNEMENT
9. ENTRETIEN
10. GUIDE DE DÉPANNAGE
11. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
12. GARANTIE
13. VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES
14. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

1. USAGE CONFORME DE LA PERCEUSE À PERCUSSION DEXTER

Merci d'avoir acheté ce produit. Lisez le présent mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Cette machine est conçue pour percer dans le bois, le métal et le béton.
Cet outil électrique ne doit être utilisé pour aucun usage autre que ceux décrits dans ce manuel.

Une fois le déballage terminé, vérifiez que le produit est complet et qu'il dispose de tous ses accessoires (le cas échéant).

Si le produit est endommagé ou présente un défaut, ne l'utilisez pas et retournez-le à votre revendeur.

Si vous donnez le produit à une tierce personne, veuillez également lui donner le présent mode d'emploi. Veuillez noter que notre équipement n'a pas été conçu pour une utilisation dans des applications commerciales, marchandes ou industrielles. Notre garantie sera annulée si l'appareil est utilisé à des fins commerciales, industrielles ou marchandes, ou à des finalités équivalentes.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE

AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.

Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un

2. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE

moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.**
De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

2. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5) UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion. NOTE La température „130 °C“ peut être remplacée par la température „265 °F“.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

6) ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

3. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES PERCEUSES

1) Instructions de sécurité pour toutes les opérations

a) Porter des protecteurs d'oreille lors de l'utilisation de la perceuse à percussion.

L'exposition au bruit peut provoquer une perte d'audition.

b) Utiliser la ou les poignées auxiliaires. La perte de contrôle peut provoquer des blessures.

c) **Sécuriser (caler) correctement l'outil avant de l'utiliser.** Cet outil produit un couple de sortie élevé et s'il n'est pas correctement sécurisé (calé) pendant son utilisation, une perte de contrôle peut se produire et provoquer des blessures.

d) Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, au cours des opérations pendant lesquelles l'accessoire de coupe peut être en contact avec un câblage caché.

Un accessoire de coupe en contact avec un fil "sous tension" peut "mettre sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

2) Instructions de sécurité pour l'utilisation de forets longs.

a) **Ne jamais utiliser à une vitesse supérieure à la vitesse assignée maximale du foret.** À des vitesses supérieures, le foret est susceptible de se plier s'il peut tourner librement sans être en contact avec la pièce à usiner, ce qui provoque des blessures.

b) **Toujours commencer à percer à faible vitesse et en mettant l'embout du foret en contact avec la pièce à usiner.** À des vitesses supérieures, le foret est susceptible de se plier s'il peut tourner librement sans être en contact avec la pièce à usiner, ce qui provoque des blessures.

c) **Appliquer une pression uniquement sur le foret et ne pas appliquer de pression excessive.** Les forets peuvent se plier, ce qui peut provoquer leur casse ou une perte de contrôle, et donc des blessures.

Avertissement : Des poussières toxiques et nocives peuvent être produites lorsque vous utilisez l'outil sur des matériaux dangereux. Ces poussières peuvent mettre en danger la santé de l'opérateur et des autres personnes présentes. Portez toujours un masque anti-poussière au cours du travail, gardez les autres personnes à distance de la zone de travail et utilisez impérativement un système de collecte des poussières (non fourni).

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À LA BATTERIE ET AU CHARGEUR

a) Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

b) Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

c) Avant d'utiliser le chargeur et la batterie, lisez attentivement le manuel d'instructions.

d) Durant la procédure de charge, les spécifications du courant d'alimentation doivent correspondre à celles du chargeur.

e) Veillez à ce qu'il n'y ait jamais d'humidité, de pluie ou d'éclaboussures qui atteignent l'endroit où la recharge est effectuée.

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À LA BATTERIE ET AU CHARGEUR

- f) La température ambiante ne doit pas dépasser 50°C. N'exposez jamais l'appareil à la lumière directe du soleil.
- g) Coupez l'alimentation exclusivement après que la batterie a été insérée ou retirée du boîtier.
- h) Les batteries défectueuses, endommagées ou ne tenant plus la charge doivent être mises au rebut en tant que déchets nuisibles. Déposez-les dans un point de collecte spécifique. Ne nuisez jamais à notre environnement. Ne jetez pas les batteries usagées avec les ordures ménagères, dans un feu ou dans l'eau.
- i) Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fournisseur ou par son atelier de réparation. Faites effectuer toutes les réparations exclusivement par des spécialistes agréés.
- j) Utilisez exclusivement des batteries produites par le fabricant d'origine.
- k) Veillez à ce que la surface du chargeur soit toujours exempte de poussières et de saletés.
- l) Insérez la batterie dans le chargeur. Respectez les indications fournies concernant la polarité.
- m) Retirez toujours la batterie avant d'effectuer une manipulation sur la machine.
- n) Lorsque la batterie est enlevée de la perceuse, couvrez ses bornes de contact pour éviter un court-circuit (avec d'autres accessoires).
- o) Ne jetez pas les batteries Li-ion dans de l'eau ni dans un feu, car cela peut provoquer une explosion !
- p) Protégez la batterie des chocs. Ne l'ouvrez en aucun cas.
- q) Veillez à ce que les batteries ne subissent jamais de décharge complète et rechargez-les régulièrement lors des périodes de non utilisation prolongées.
- r) Ne rechargez pas des piles non rechargeables, car elles risquent de surchauffer et de se fissurer.



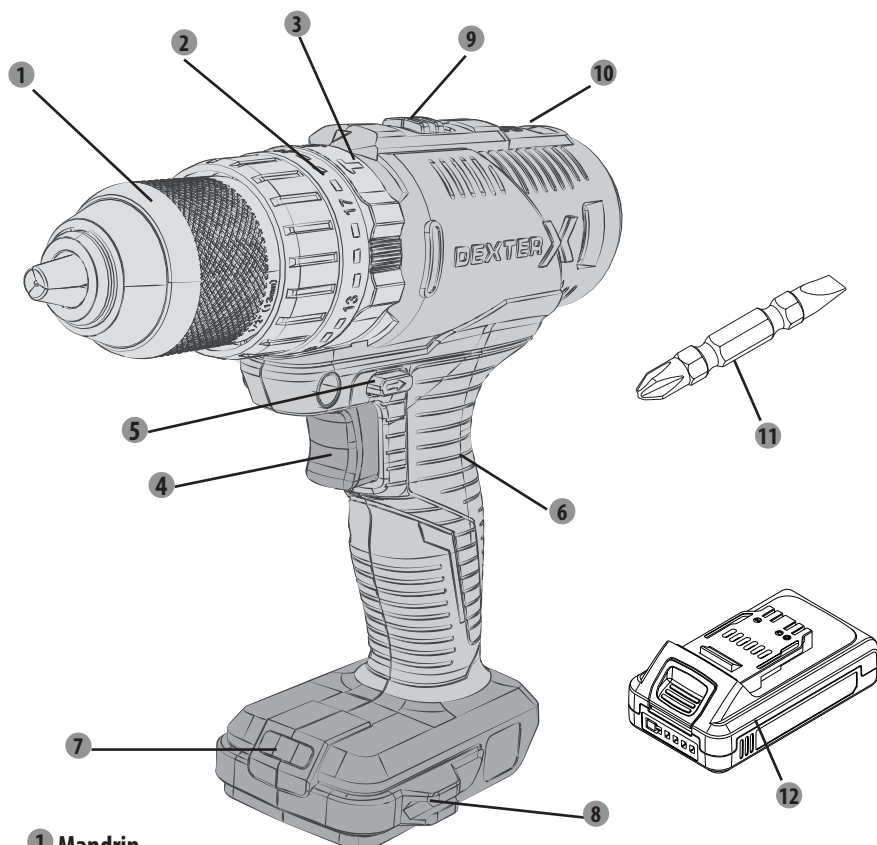
Risques résiduels

Il est impossible d'éliminer tous les facteurs de risques résiduels, même si les instructions d'utilisation de l'outil sont respectées. Les dangers suivants peuvent exister du fait de la construction et de la conception de l'outil :

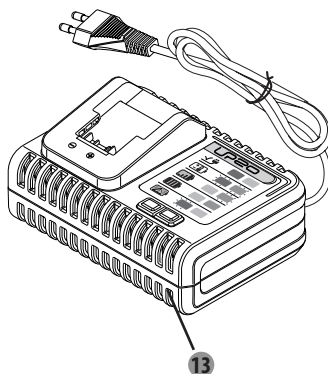
1. Lésions touchant les poumons si aucun masque anti-poussière efficace n'est porté.
2. Perte d'acuité auditive si une protection auditive efficace n'est pas portée.
3. Problèmes de santé dus aux émissions vibratoires si l'outil électrique est utilisé pendant des durées longues ou s'il n'est pas correctement géré et entretenu.

ATTENTION ! Ce produit génère un champ électromagnétique quand il est en marche. Dans certaines circonstances, ce champ peut interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs ! Afin de réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser cet outil.

5. DESCRIPTIONS



- ❶ Mandrin
- ❷ Bague de réglage du couple
- ❸ Bague de sélection de fonction
- ❹ Interrupteur marche/arrêt
- ❺ Sélecteur de sens de rotation
- ❻ Poignée
- ❼ Lampe À LED
- ❽ Porte-embout
- ❾ Sélecteur de vitesse
- ❿ Indicateur de sens de rotation
- ⓫ 1 embout double 45 mm
- ⓬ Batterie x2
- ⓭ Chargeur



6. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	20VID2-50A.11A	
Type de moteur	à balais	
Tension nominale	18V c.c. (Max. 20 V c.c.)	
Régime à vide	0-450/0-1700 /min	
Cadence de frappe	22100bpm	
Couple de blocage statique	34,7 Nm	
Couple de crête dynamique	50 Nm	
Réglage du couple	21	
Sélecteur de fonction	Mode perçage, perçage à percussion et visseuse	
Capacité de perçage		
Dans le bois tendre :	max. 35 mm	
Dans le bois dur :	max. 20 mm	
Dans le métal :	max. 10 mm	
Mandrin	Ø13mm max	
COMPATIBILITÉS AVEC LES BATTERIES	2.5Ah: 20VBA2-25.1/20VBA2-25.1XXX 5.0Ah: 20VBA2-50.1/20VBA2-50.1XXX	
Capacité de la batterie	Li-Ion 2,5 Ah	Li-Ion 5 Ah
Nombre de cellules de batterie	5	10
Type de batterie :	51NR19/66	51NR19/66-2
COMPATIBILITÉS AVEC LES CHARGEURS	Modèle n° : 20VCH1-3A.1/20VCH1-3A.1XXX Entrée : 100-240V~ 50-60 Hz, 75W Sortie : 21V DC 3A Modèle n° : 20VCH2-6A.1/20VCH2-6A.1XXX Entrée: 100-240V~ 50-60 Hz, 150W Sortie : 21V 6A	
Déclaration des valeurs d'émissions sonores conformément à la norme EN 62841 (incertitude estimée : 5 dB(A))		
- Niveau de pression acoustique		86,9 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique		97,9 dB(A)
Déclaration de l'émission de vibrations conforme à la norme EN 62841 (incertitude estimée : 1,5 m/s ²)	Sous pression, perçage dans l'acier	2,538 m/s ²
	Sous pression, perçage dans le béton	13,095 m/s ²

6. DONNÉES TECHNIQUES



Porter une protection auditive pendant l'utilisation de l'outil électrique.

Avertissement !

l'émission de vibration et l'émission sonore pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les façons d'utiliser l'outil, en particulier le type de pièce à usiner

Il faut identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur en vous basant sur une estimation de l'exposition dans les conditions réel les d'utilisation

(en prenant en compte toutes les phases du cycle d'utilisation, par exemple les moments où l'appareil est éteint, ceux où il fonctionne à vide et ceux où il est en charge).

Remarque :

Les valeurs totales de vibration déclarées et les valeurs d'émission sonore déclarées ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre.

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission sonore déclarée peuvent également être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

-Protégez-vous contre les risques engendrés par les vibrations.

Suggestions : 1) Portez des gants pendant le travail.

2) Limitez la durée d'utilisation et réduisez la durée de déclenchement de l'interrupteur

7. RECHARGE

- Insérez la batterie dans le chargeur en veillant à correctement la positionner (polarité + et -) (jusqu'au déclic)
- Branchez le chargeur sur une prise de courant appropriée (230 V), le voyant rouge du chargeur s'allume.
- Insérez la batterie dans la base de recharge, le voyant de la base de recharge s'allume en rouge pour indiquer que la recharge a démarré.
- Quand la recharge est terminée, le voyant de la base de recharge s'allume en vert. La batterie est maintenant complètement rechargée.
- La recharge complète de la batterie prend en général 1 heure.
- Débranchez la fiche électrique après la recharge.
- Retirez la batterie en appuyant sur les boutons de déverrouillage de la batterie et en la tirant vers l'extérieur.

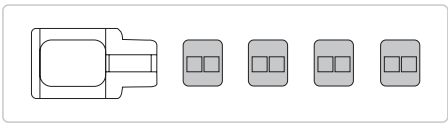
RECHARGER UNE BATTERIE CHAUDE

Si vous utilisez un outil en continu, il se peut que la batterie devienne très chaude. Une batterie chaude peut être placée directement sur le chargeur, mais le rechargement ne commencera qu'une fois la température de la batterie refroidie jusqu'à une température acceptable. Lorsqu'une batterie chaude est placée sur le chargeur, celui-ci peut indiquer que la batterie n'est pas prête à être rechargée. Veuillez vous référer au manuel du chargeur. Dès que la température de la batterie refroidit, le chargeur commence automatiquement la charge.

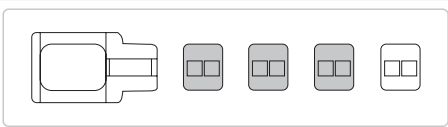
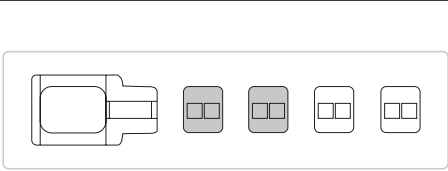
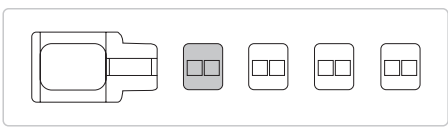
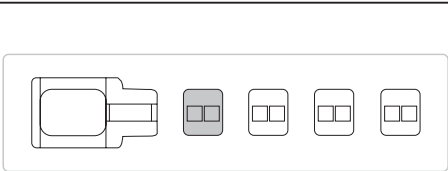
RECHARGER UNE BATTERIE FROIDE

Une batterie froide peut être placée directement sur le chargeur, mais la recharge ne commencera qu'une fois la température de la batterie réchauffée jusqu'à une température acceptable. Lorsqu'une batterie froide est placée sur le chargeur, celui-ci peut indiquer que la batterie n'est pas prête à être rechargée. Veuillez vous référer au manuel du chargeur. Dès que la température de la batterie se réchauffe, le chargeur commence automatiquement la charge.

VOYANT DE RECHARGE

voyants	Indicateurs	statut
4 voyants verts allumés		La charge de la batterie est maximale. La batterie peut être rangée

7. RECHARGE

3 voyants verts		La charge de la batterie est à 75 %, niveau suffisant pour le stockage
2 voyants verts		La charge de la batterie est à 50 % et doit être rechargée jusqu'au niveau optimal pour un stockage de longue durée.
Voyant vert		La charge de la batterie est à 25 % et doit être rechargée jusqu'au niveau permettant le rangement.
Voyant rouge		La charge de la batterie est à 10 % et doit être rechargée dès que possible, car son état actuel ne permet pas un rangement sur une longue durée.

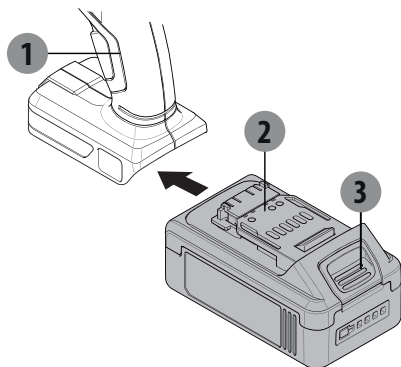
Attention

- Rechargez complètement la batterie avant la première utilisation. La batterie atteint sa capacité maximale après plusieurs cycles de charge et décharge.
- Évitez les recharges de courte durée. Rechargez la batterie exclusivement quand elle est complètement déchargée.
- Le socle de charge, le chargeur et la batterie chauffent pendant la recharge. Ce phénomène est normal.

8. UTILISATION

Remarque : Pour pouvoir utiliser l'appareil, vous devez vous procurer la batterie compatible.

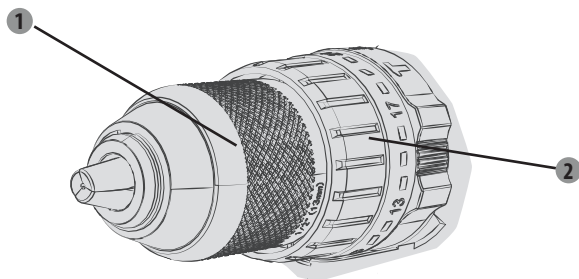
- Insérez la batterie dans le bas de la poignée jusqu'à entendre un déclic.
- Retirez la batterie en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la batterie et en la tirant vers l'extérieur.



1. Perceuse à Percussion
2. Batterie
3. Bouton de déverrouillage

Insérer les embouts de perçage ou de vissage

- Tout en tenant la partie arrière du mandrin, faites tourner sa partie avant (dans le sens de déverrouillage)
- Insérez une mèche ou un embout dans le mandrin.
- Serrez le mandrin à la main (tout en tenant sa partie arrière, faites tourner sa partie avant (dans le sens de verrouillage)), puis vérifiez que l'embout de perçage ou de vissage est solidement maintenu dans le mandrin.
- Sélectionnez l'embout de vissage approprié pour éviter d'endommager la vis quand vous utilisez la fonction tournevis.



- 1 Mandrin
- 2 Bague de réglage du couple


8. UTILISATION

Interrupteur marche/arrêt

- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour mettre l'outil en marche.
- Pour éteindre l'outil, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

Sélecteur de sens de rotation

 /  indiqué sur le sélecteur de sens de rotation

Positionnez le sélecteur du sens de rotation sur .

Positionnez le sélecteur du sens de rotation sur .

- Modifiez le sens de rotation uniquement quand l'outil est éteint !

ATTENTION ! Mettez le sélecteur de sens de rotation sur la position centrale de verrouillage pour l'installation, le changement de couple ou lorsque l'outil tourne à vide.

ATTENTION ! Faire fonctionner l'outil à vitesse réduite pendant un long moment augmente le risque de surchauffe du moteur. Pour éviter une surchauffe, laissez réfrigérer le moteur froidir (arrêtez d'utiliser la machine pendant 15 minutes).

ATTENTION : Veillez à ce que la pièce à travailler soit correctement soutenue et fixée. N'utilisez pas votre main pour tenir ou bloquer la pièce à travailler, car cela peut provoquer des blessures.

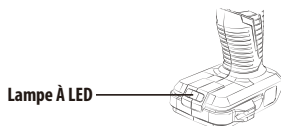
Vitesse variable

Vous pouvez changer la vitesse grâce au sélecteur de vitesse situé sur le dessus de la machine. Les chiffres 1 et 2 signifient deux vitesses différentes.

Lampe de travail à LED

Cet outil est pourvu d'une lampe à LED qui éclaire la zone de travail et vous permet de mieux voir quand vous travaillez dans un endroit insuffisamment éclairé.

La lampe à LED s'allume automatiquement quand vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt.



Lorsque le voyant LED clignote rapidement (3 clignotements par seconde), cela signifie que la température interne de l'interrupteur est trop élevée, veuillez cesser d'utiliser la machine et la laisser refroidir naturellement pendant une demi-heure.

Lorsque le voyant LED clignote lentement (1 flash par seconde), cela signifie que la machine sera bientôt surchargée. Veuillez réduire la pression sur la machine jusqu'à ce qu'aucun flash lumineux LED ne se produise lors de l'utilisation.

Réglage du couple

Le réglage du couple vous permet d'adapter la puissance de rotation lors de l'utilisation d'un embout de vissage. Cela permet d'éviter de détériorer la pièce travaillée

Trois modes de fonctions :

- Pour le vissage, tournez la bague de changement de mode sur la position indiquée par le symbole de la vis.
- Pour le perçage, tournez la bague de changement de mode sur la position indiquée par le symbole du foret.
- Pour le mode percussion, tournez la bague de changement de mode sur la position indiquée par le symbole du marteau.

Conseil : Commencez toujours avec le réglage du couple le plus bas, puis augmentez-le si nécessaire.

9. ENTRETIEN

Zone d'application

Cette perceuse à percussion est conçue pour être utilisée et rechargée dans des régions de climat tempéré, dont la température est typiquement située entre 0°C et +50°C, dans des conditions d'humidité relative n'excédant pas 80 %, et sans exposition directe aux précipitations et à un air excessivement chargé en poussières.

Exigences relatives aux conditions ambiantes

Un outil électrique ne doit pas être utilisé dans une atmosphère explosible, c'est-à-dire en présence de gaz, poussières ou liquides inflammables. Les étincelles émises risqueraient de mettre le feu aux poussières ou vapeurs.

Conditions de rangement

Durée de vie : 4 ans à condition que les produits soient stockés en intérieur dans l'emballage, dans des conditions d'aération naturelles, à une température ambiante de -20°C à 40°C et dans des conditions d'humidité relative n'excédant pas 80 %.

10. GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Causes possibles	Solutions vraisemblables
La machine s'arrête de fonctionner après avoir tourné lentement.	La batterie est presque épuisée.	Rechargez la batterie avant de continuer.
La mèche ou l'embout de vissage tombe facilement.	La mèche ou l'embout de vissage est mal serré(e) dans le mandrin	Mettez la mèche ou l'embout de vissage au centre des 3 mors du mandrin, resserrez celui-ci puis procédez à un contrôle visuel de la mèche ou de l'embout sans incliner le mandrin.
Bruit anormal provenant du boîtier d'engrenage.	Le sélecteur de vitesse est mal engagé	Ce bouton doit être bien enclenché en position (vers l'avant ou vers l'arrière).

11. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Attention ! Retirez toujours la batterie avant d'effectuer un travail sur l'outil.

Pour le nettoyer, utilisez toujours un chiffon sec ou légèrement humide mais jamais mouillé. De nombreux produits nettoyants contiennent des substances chimiques pouvant endommager les pièces en plastique de l'outil. Par conséquent, n'utilisez jamais de nettoyant puissant ou inflammable, par exemple de l'essence, du diluant pour peinture, de la térébenthine, ni aucun produit nettoyant similaire. Veillez à toujours maintenir les ouïes de ventilation exemptes de dépôts de poussières afin d'éviter toute surchauffe de l'outil.



ATTENTION ! Ce produit porte un symbole concernant la mise au rebut des déchets électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais qu'il doit être déposé dans un système de collecte conforme à la directive européenne DEEE. Contactez le distributeur ou votre municipalité pour obtenir des conseils concernant le recyclage. L'appareil sera recyclé ou démantelé afin de réduire son impact sur l'environnement. Les équipements électriques et électroniques peuvent être dangereux pour l'environnement et pour la santé humaine car ils contiennent des substances dangereuses.

ATTENTION ! Ne jetez pas les piles/batteries avec les ordures ménagères !

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Conformément à la directive européenne relative aux batteries, les batteries usagées ou défectueuses doivent être collectées séparément et mises au rebut d'une manière écologique. Veillez à ce qu'elles puissent être recyclées dans un centre de collecte prévu à cet effet. Contactez votre municipalité ou le distributeur pour obtenir des conseils concernant le recyclage. L'appareil sera recyclé ou démantelé afin de réduire son impact sur l'environnement. Les piles/batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine, car elles contiennent des substances dangereuses.

Conditions de transport

Le produit peut être transporté dans n'importe quel type de transport fermé, dans l'emballage ou non, à partir du moment où le produit est préservé des dommages mécaniques, des précipitations, de l'exposition à des substances chimiquement actives, et à partir du moment où les mesures de précaution adéquates relatives au transport des marchandises fragiles ont été prises.

12. GARANTIE

1. Les produits Dexter sont conçus selon les normes de qualité des produits de bricolage les plus exigeants. Dexter garantit sa machine pendant 36 mois et la batterie et le chargeur pendant 24 mois à compter de leurs dates d'achat respectives. Cette garantie s'applique à tout défaut de fabrication ou de matériau. Aucune autre réclamation n'est recevable, quelle qu'en soit la nature, qu'elle soit directe ou indirecte, qu'elle porte sur des personnes et/ou sur du matériel.

2. Dans l'éventualité d'un problème ou d'un défaut, vous devez toujours en premier lieu consulter votre distributeur Dexter. Dans la plupart

des cas, le distributeur Dexter pourra régler le problème ou réparer la panne.

3. Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la période de garantie initiale.

4. Les problèmes qui découlent de l'usure ou d'un usage non approprié ne sont pas couverts par la garantie. Cela comprend entre autres les interrupteurs, les coupe-circuit de protection et les moteurs, dans le cas d'une usure.

5. Votre réclamation relative à la garantie ne peut être traitée que si :

- Vous pouvez fournir une preuve d'achat dûment datée sous la forme d'un reçu.
- Aucune réparation et/ou aucun changement de pièces n'ont été effectués par un tiers.
- L'outil n'a pas été soumis à un usage impropre (surcharge de l'outil ou utilisation d'accessoires non approuvés).
- Aucun dégât n'a été causé par des influences extérieures ou des corps étrangers, tels que du sable ou des pierres.
- Aucun dommage n'a été causé par le non-respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation.

6. Les dispositions de la garantie s'appliquent en conjonction avec nos conditions de vente et de livraison.

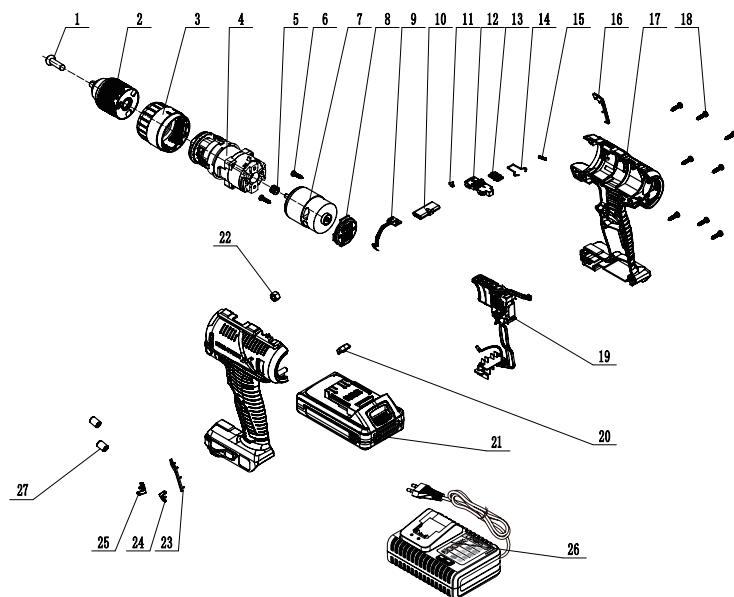
7. Les outils défectueux doivent être retournés à DEXTER via votre distributeur DEXTER et seront réceptionnés par DEXTER uniquement

s'ils sont correctement emballés. Si le consommateur renvoie directement à Dexter un produit défectueux,

Dexter ne pourra le prendre en charge que si le consommateur paie les frais d'expédition.

8. Les produits livrés mal emballés ne seront pas acceptés par Dexter.

13. VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES



N°	Description	N°	Description
1	Vis	14	Fil métallique élastique
2	mandrin	15	Ressort du bouton de réglage de la vitesse
3	Manchon de réglage de couple	16	décoration droite de la poignée
4	Ensemble boîtier d'engrenages	17	Carter
5	Engrenages moteur	18	Vis
6	Vis	19	Pièces de l'interrupteur
7	moteur	20	Abat-jour transparent
8	Carter arrière	21	Batterie
9	Circuit de lampe	22	Écrou
10	Poussoir	23	décoration gauche de la poignée
11	Flèche indicatrice	24	Flèche de droite
12	Bouton de réglage de vitesse	25	Flèche de gauche
13	Couvercle d'indicateur	26	Chargeur
		27	Anneau aimanté

Por favor, léase este manual de instrucciones detenidamente y respete las notas incluidas en el mismo. Utilice estas instrucciones de uso para familiarizarse con el producto, su uso apropiado y las instrucciones de seguridad. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas.

SÍMBOLOS



Léase detenidamente el manual de instrucciones



Este aviso de peligro advierte sobre daños al electrodoméstico u otras propiedades, o que puede causar lesiones físicas.



Utilice gafas de protección



Utilice protección auditiva.



Utilice calzado de seguridad.



Utilice guantes protectores



Utilice mascarilla antipolvo



El producto cumple las directivas europeas aplicables y se ha realizado un método de evaluación de la conformidad con dichas directivas.



Marcaje de conformidad eurasiático.



Símbolo Weee para labores de reciclaje

UP20

Universal: compatible solo con Sterwins UP20, Lexman UP20 y Dexter UP20



Etiquetado de conformidad de que el producto cumple con los reglamentos técnicos aplicables de Ucrania

T3.15A



Si la corriente del cargador es superior a 3,15A, la corriente de la toma será detenida por el fusible.



Herramienta de clase II



Solo para uso en interiores.



Terminal positivo



Terminal negativo



No arroje la batería al fuego



Para evitar en lo posible cualquier riesgo de descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia.



La temperatura máxima de funcionamiento es de 50 °C.

ÍNDICE

1. USO PREVISTO DEL TALADRO DE PERCUSIÓN DEXTER
2. ADVERTENCIAS GENERALES SOBRE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS
3. ADVERTENCIAS SOBRE EL TALADRO
4. MEDIDAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LA BATERÍA Y EL CARGADOR
5. DESCRIPCIONES
6. DATOS TÉCNICOS
7. MÉTODO DE CARGA
8. FUNCIONAMIENTO
9. MANTENIMIENTO
10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
11. PROTEJA EL MEDIOAMBIENTE
12. GARANTÍA
13. DIAGRAMA DE DESPIECE Y LISTA DE PIEZAS
14. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

1. USO PREVISTO DEL TALADRO DE PERCUSIÓN DEXTER

Gracias por haber adquirido este producto. Lea este manual de instrucciones y consérvelo para poder consultarlo en un futuro.

La máquina está diseñada para taladrar en madera, metal y hormigón.

Esta herramienta no se debe utilizar para otro propósito que esté fuera del ámbito descrito.

Tras abrir la caja, asegúrese de que el producto venga completo con sus accesorios (de haberlos).

No utilice el producto si está dañado o tiene algún defecto. Devuélvalo a su distribuidor.

Si le da esta herramienta a otra persona, dele también este manual de instrucciones. Tenga presente que este aparato no ha sido diseñado para aplicaciones comerciales, industriales o profesionales. La garantía ofrecida con el producto quedará anulada en caso de utilizarse para propósitos comerciales, profesionales, industriales o fines similares.

2. ADVERTENCIAS GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.

El incumplimiento de las instrucciones que se detallan a continuación podría dar lugar a incendios, descargas eléctricas o lesiones físicas de importancia.

Conserve todas las instrucciones y advertencias para futuras consultas.

El término «herramienta eléctrica» que aparece en las advertencias hace referencia tanto a herramientas que funcionan conectadas a la red eléctrica (con cable) como a otras que funcionan con baterías (sin cable).

1) SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

- a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Los lugares desordenados o poco iluminados favorecen los accidentes.
- b) **No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamable.** Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían actuar como detonante de vapores y partículas de polvo.
- c) **Mantenga a los niños y a las demás personas alejados cuando esté utilizando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder con la toma de corriente. Nunca modifique los enchufes en modo alguno. No use ningún tipo de adaptador para enchufe con la herramienta eléctrica conectada a tierra.** Unos enchufes sin modificar y que coincidan perfectamente con sus correspondientes tomas de corriente reducirán los riesgos de electrocución.
- b) **Evite que su cuerpo entre en contacto con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigorífico.** Existe un mayor riesgo de sufrir descargas eléctricas si su cuerpo hace de conductor a tierra con dichos elementos o dispositivos.
- c) **No deje las herramientas eléctricas expuestas a la lluvia o la humedad.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No maltrate el cable de alimentación. Nunca utilice el cable para transportar, arrastrar, o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable apartado de fuentes de calor, aceites, cantos afilados o elementos móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para uso en exteriores reducirá el riesgo de electrocución.
- f) **De no poderse evitar el uso de una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, conéctela a un suministro eléctrico con un interruptor diferencial (ID).** El uso de un interruptor diferencial (ID) reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice herramientas**

2. ADVERTENCIAS GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

eléctricas si está cansado o se encuentra bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o fármacos. Cualquier momento de descuido durante la utilización de herramientas eléctricas podría ocasionar lesiones físicas graves.

- b) Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre gafas protectoras.** Los elementos de protección, tales como máscaras antipolvo, calzados de seguridad antideslizantes, cascos de seguridad o protecciones auditivas, utilizados en las circunstancias que así lo requieran, reducirán el riesgo de sufrir lesiones.
- c) Evite la activación accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la red eléctrica y/o acoplar la batería, o al coger o transportar la herramienta.** Si lleva una herramienta eléctrica con el dedo puesto sobre el interruptor, o si enchufa una herramienta eléctrica con el interruptor encendido, pueden producirse accidentes.
- d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa de la herramienta antes de activarla.** Cualquier llave o útil enganchado a un elemento rotativo de la herramienta eléctrica podría ocasionar lesiones.
- e) No adopte una postura forzada. Procure mantener un buen equilibrio y un apoyo firme en todo momento.** De este modo podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) Utilice una indumentaria apropiada. No vista ropa holgada o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes apartados de las piezas móviles de la máquina.** La ropa holgada, las joyas y el pelo largo podrían engancharse a las partes móviles.
- g) Si se incluyen dispositivos de conexión a extractores y colectores de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos adecuadamente.** El uso de un colector de polvo puede reducir los riesgos asociados con el polvo.
- h) No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le vuelva complaciente y le lleve a ignorar las medidas de seguridad de la herramienta.** Una acción despreocupada puede causar graves lesiones en una fracción de segundo.

4) USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a) No fuerce la herramienta eléctrica. La utilización de la herramienta** correcta a la velocidad de funcionamiento para la que ha sido diseñada le ayudará a efectuar el trabajo de manera más fácil y segura.
- b) No use la herramienta si el interruptor de alimentación no funciona.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse desde el interruptor es peligrosa y debe ser reparada antes de volver a utilizarse.
- c) Desenchufe la herramienta eléctrica del suministro de corriente o desinstale su batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar de accesorios o guardarla.** Estas medidas preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda activarse accidentalmente.
- d) Guarde las herramientas eléctricas apagadas en un lugar fuera del alcance de niños y no deje que las usen personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones o con las herramientas. Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.**
- e) Lleve a cabo el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Examine las herramientas eléctricas en busca de elementos móviles desalineados o trabados,**

2. ADVERTENCIAS GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

piezas rotas o alguna otra circunstancia que afecte a su funcionamiento. En caso de daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de volver a utilizarla. Muchos los accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. El cuidado correcto de las herramientas de corte, manteniendo sus bordes afilados, las hará menos propensas a atascarse o trabarse y le permitirá controlarlas con mayor facilidad.
- g) Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc., siguiendo las instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para fines diferentes a aquellos para los que ha sido diseñada podría resultar peligroso.
- h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin restos de aceite o grasa. Las empuñaduras y las superficies de agarre resbalosas no permiten un control y un manejo seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) USO Y CUIDADO DE LA BATERÍA DE LA HERRAMIENTA

- a) **Recargue la herramienta utilizando únicamente el cargador específico del fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de batería podría ocasionar un incendio si se utiliza con otro tipo de batería.
- b) **Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías específicamente diseñadas para las mismas.** La utilización de otro tipo de baterías podría dar lugar a lesiones e incendios.
- c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala apartada de objetos metálicos tales como clips para papeles, monedas, llaves, clavos, tornillos, o de cualquier otro objeto metálico pequeño que pudiera provocar un cortocircuito en sus terminales de corriente.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o incendios.
- d) **En condiciones de uso intensivo es posible que se produzca una fuga del líquido de la batería; evite el contacto. En caso de contacto accidental, enjuáguese con agua abundante. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite atención médica.** El ácido emanado por la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No use una batería o herramienta dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar comportamientos impredecibles y causar un incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- f) **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede causar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta a temperaturas fuera de la gama de temperatura específica en las instrucciones.** Una carga incorrecta o a temperaturas fuera de la gama especificada puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6) REPARACIÓN

- a) **Solicite la reparación de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado y utilizando solamente piezas de repuesto idénticas.** De este modo se conservará la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca repare baterías dañadas.** La reparación de una batería dañada solo puede realizarla el fabricante o su agente de servicio autorizado.

3. ADVERTENCIAS SOBRE EL TALADRO

1) Medidas de seguridad para todo tipo de trabajos

a) Utilice protección auditiva cuando realice perforaciones con percusión. La exposición al ruido puede causar una pérdida de la capacidad auditiva.

NOTA: La advertencia anterior se aplica solo a los simulacros de impacto y se omite para los simulacros.

Utilice la(s) empuñadura(s) auxiliar(es) de la herramienta. La pérdida de control puede causar lesiones.

NOTA: La advertencia anterior se aplica solo a las herramientas que se proporcionan con mangos auxiliares.

c) Agarre la herramienta correctamente antes de usarla. Este herramienta produce un par de torsión alto y si no se sujeta correctamente cuando está en funcionamiento podría perder el control y sufrir lesiones personales.

d) Sujete la herramienta eléctrica por sus superficies o empuñaduras de agarre aisladas cuando lleve a cabo algún trabajo en el que el accesorio de corte pueda accidentalmente hacer contacto con cables ocultos. El contacto del accesorio de corte con un cable bajo tensión podría electrificar las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y causar una descarga eléctrica al usuario.

2) Medidas de seguridad al usar brocas largas

a) Nunca utilice la herramienta a una velocidad mayor que la velocidad máxima indicada para la broca. A velocidades mayores, la broca podría doblarse si gira libremente sin contacto con la pieza de trabajo y existe la posibilidad de que provoque lesiones personales.

b) Empiece siempre perforando a baja velocidad y con la broca en contacto con la pieza de trabajo. A velocidades mayores, la broca podría doblarse si gira libremente sin contacto con la pieza de trabajo y existe la posibilidad de que provoque lesiones personales.

c) Aplique presión solamente en línea directa con la broca y no aplique una presión excesiva. Las brocas pueden doblarse y provocar una rotura, o pérdida de control que podría producir lesiones personales.

Advertencia: Se pueden producir polvos nocivos y tóxicos cuando utiliza la herramienta en materiales peligrosos. El contacto con dicho polvo o su inhalación pueden poner en riesgo la salud del operario y las personas alrededor. Siempre use una máscara antipolvo cuando trabaje, mantenga a las personas alejadas del área de trabajo y siempre use el sistema de recolección de polvo (no suministrado).

4. MEDIDAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LA BATERÍA Y EL CARGADOR

- a) Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años, o por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con suficiente experiencia o conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o se les ha instruido en el uso apropiado y seguro del aparato y entienden los peligros que acarrea.
- b) Los niños no deben jugar con este aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento no podrán ser realizadas por niños sin la debida supervisión.
- c) Antes de usar el cargador y la batería, léase el manual de instrucciones detenidamente.
- d) Durante el proceso de carga, la corriente del suministro de red deberá corresponder con la corriente del cargador.
- e) Nunca deje que la humedad, la lluvia o las salpicaduras de agua alcancen el cargador.
- f) La temperatura ambiente no deberá exceder los 50 °C. Nunca deje el dispositivo expuesto a la luz directa del sol.
- g) Desconecte de la corriente cuando introduzca o saque el acumulador en la caja.
- h) Si la batería tiene defectos o daños, o no puede recargarse, deberá desecharse como un residuo peligroso. Dépositela en un lugar de recogida selectiva. No dañe el medio ambiente. No arroje las baterías agotadas en el basurero, en el fuego o en el agua.
- i) Si el cable de alimentación se dañara, sólo deberá ser reemplazado por el proveedor o su servicio técnico. Encargue las reparaciones únicamente a especialistas autorizados.
- j) Utilice únicamente baterías que hayan sido producidas por el fabricante original.
- k) Mantenga la superficie del cargador libre de polvo y suciedad.
- l) Inserte la batería en el cargador. Siga las instrucciones sobre la polaridad de la batería.
- m) Retire la batería del cargador siempre que vaya a instalarla en la herramienta.
- n) Cuando la batería esté fuera del taladro, cubra los contactos para evitar cortocircuitos (p. ej., mediante el contacto de otras herramientas).
- o) No arroje la batería de Li-ion en el agua o el fuego. ¡Riesgo de explosión!
- p) Proteja la batería de impactos y no la desarme.
- q) No descargue nunca la batería por completo y acuérdesese de cargarla ocasionalmente si no es utilizada por un largo periodo de tiempo.
- r) No intente recargar baterías no recargables, ya que podrían romperse o sobrecalentarse.



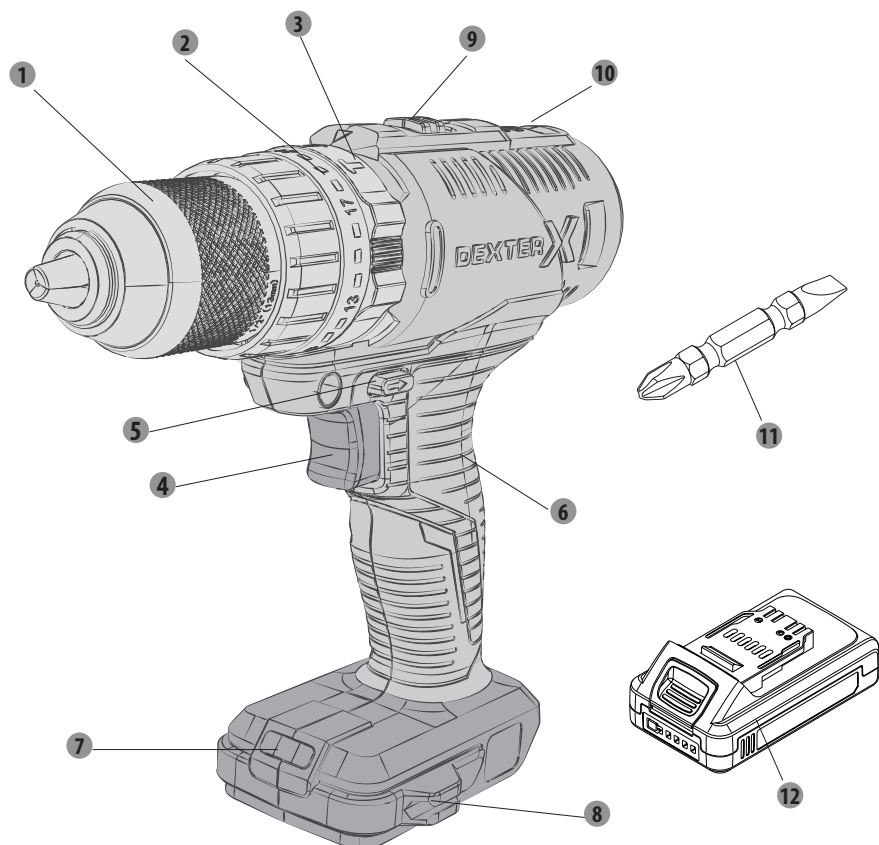
Riesgo residual

Incluso si la herramienta se utiliza de la manera indicada, será imposible eliminar todos los factores de riesgo. La construcción y el diseño de la herramienta conlleva los siguientes riesgos:

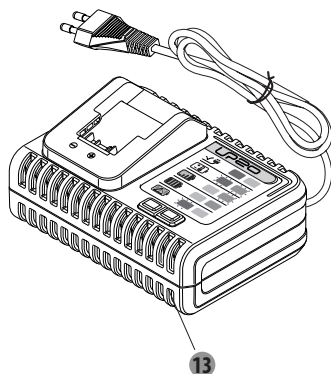
1. Lesiones en los pulmones y las vías respiratorias de no utilizarse una mascarilla antipolvo apropiada.
2. Pérdida de capacidad auditiva de no utilizarse una protección auditiva efectiva.
3. Perjuicios para la salud como consecuencia de la exposición prolongada a las vibraciones producidas por la herramienta, o debido a un manejo o mantenimiento inadecuados.

¡ADVERTENCIA! Esta máquina genera un campo electromagnético cuando está en funcionamiento. Dicho campo podría, en determinados casos, afectar el funcionamiento de implantes médicos de tipo activo o pasivo. Para evitar el riesgo de lesiones graves o letales, se recomienda a aquellas personas que utilicen implantes médicos que consulten con su doctor o con el fabricante del dispositivo médico antes de usar esta máquina.

5. DESCRIPCIÓN



- 1 Portabrocas
- 2 Selector de par
- 3 Anillo de conmutación de funciones
- 4 Interruptor de encendido/apagado
- 5 Selector del sentido de la rotación
- 6 Empuñadura Luz LED
- 7 Luz LED
- 8 1 portapuntas
- 9 Selector de velocidad
- 10 Botón de avance y retroceso
- 11 1 broca de doble punta de 45 mm
- 12 Batería x2
- 13 Cargador



6. DATOS TÉCNICOS

Modelo	20VID2-50A.11A	
Tipo de motor	cepillado	
Tensión nominal	18 V CC (Max. 20 V CC)	
Velocidad en vacío	0-450 / 0-1700/min	
Tasa de impacto	22100ppm	
Par de parada estático	34,7 Nm	
Par dinámico máximo	50 Nm	
Ajuste del par	21	
Selector de función	modo de taladro de impacto, modo de taladro, modo de destornillador	
Capacidad de perforación		
En madera blanda:	Máx. 35mm	
En madera dura:	Máx. 20mm	
En met l:	Máx. 10mm	
Portabrocas	Ø 13 mm máx.	
COMPATIBILIDAD CON BATERÍAS	2.5Ah: 20VBA2-25.1/20VBA2-25.1XXX 5.0Ah: 20VBA2-50.1/20VBA2-50.1XXX	
Capacidad de la batería	2,5 Ah Ion de litio	5 Ah Ion de litio
Nº de celdas de la batería:	5	10
Tipo de batería:	51NR19/66	51NR19/66-2
COMPATIBILIDAD CON CARGADORES	Modelo: 20VCH1-3A.1/20VCH1-3A.1XXX Entrada: 100-240V~ 50-60Hz, 75W-Salida: 21V d.c. 3A Modelo: 20VCH2-6A.1/20VCH2-6A.1XXX Entrada: 100-240V~ 50-60Hz, 150W -Salida: 21V d.c. 6A	
Declaración de los valores de ruido conforme a la normativa EN 62841 (con una incertidumbre de 5 dB).		
- Nivel de presión acústica		86,9 dB (A)
- Nivel de potencia acústica		97,9 dB (A)
Declaración de las emisiones vibratorias conforme a la norma EN 62841 (incertidumbre	Bajo carga, perforando en acero	2,538 m/s ²
	Bajo carga, perforando	13.095 m/s ²

6. DATOS TÉCNICOS



Use protección auditiva cuando utilice la herramienta eléctrica.

¡Advertencia!

La emisión de vibraciones y ruidos durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado en función del modo de utilización de la herramienta.

Es necesaria la identificación de medidas de seguridad para proteger al usuario en base a una estimación de exposición en condiciones actuales de uso

(tomando en consideración todas las acciones durante el uso de la herramienta, tales como los intervalos de tiempo cuando la herramienta está apagada o parada, así como el tiempo que está accionada).

NOTA

-Los valores totales de vibración y de emisión de sonido especificados han sido medidos de acuerdo con un método de prueba estándar y pueden emplearse para comparar una herramienta con otra.

-Los valores totales de vibración y de emisión de sonido especificados también pueden utilizarse para medir el grado de exposición de forma preliminar.

-Evite los riesgos asociados con las vibraciones.

Sugerencias: 1) Utilice guantes de protección cuando utilice la herramienta.

2) Limite el tiempo de funcionamiento, así como el tiempo que la herramienta permanece accionada.

7 . MÉTODO DE CARGA

- Ponga la batería en el cargador procurando que los polos (+/-) esté en el sentido correcto (hasta encajar).
- Enchufe el cargador en una toma de corriente apropiada (230 V): el led rojo del cargador se iluminará.
- Inserte la batería en el cargador; la luz del cargador se volverá de color rojo para indicar que se ha iniciado el proceso de recarga.
- Una vez completada la recarga, la luz del cargador se volverá otra vez de color verde. Batería totalmente cargada.
- Por lo general, llevará alrededor de 1 hora cargar por completo la batería.
- Desconecte el enchufe después de cargar la batería.
- Para desmontar la batería, presione los dos botones de desbloqueo de la batería al mismo tiempo y tire de ella hacia fuera.

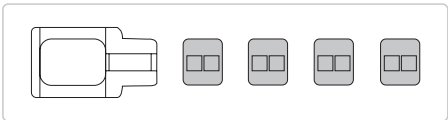
CARGA DE LA BATERÍA CALIENTE

Si la herramienta se usa de forma continua, la batería se calentará. Puede colocar la batería caliente directamente en el puerto del cargador, pero la carga no empezará hasta que la temperatura de la batería baje a un nivel aceptable. Cuando se coloca una batería caliente en el cargador, este puede indicar que la batería no está lista para cargarse. Consulte el manual del usuario del cargador. Cuando la batería se enfríe, su carga empezará automáticamente.

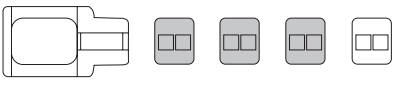
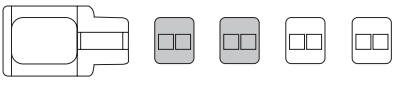
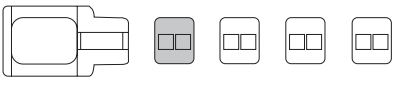
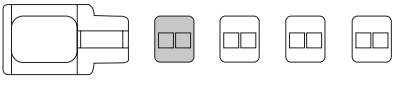
CARGA DE LA BATERÍA FRÍA

Puede colocar la batería fría directamente en el puerto del cargador, pero la carga no empezará hasta que la temperatura de la batería suba a un nivel aceptable. Cuando se coloca una batería fría en el cargador, este puede indicar que la batería no está lista para cargarse. Consulte el manual del usuario del cargador. Cuando la batería alcance aproximadamente la temperatura ambiente, el cargador iniciará su carga automáticamente.

TESTIGO DE CARGA

Luces	Indicadores luminosos	Estado
Cuatro luces verdes encendidas		La batería está a plena capacidad. «Se puede almacenar»

7 . MÉTODO DE CARGA

Tres luces verdes encendidas		La batería está al 75% de su capacidad; «Se puede almacenar»
Dos luces verdes encendidas		La batería está al 50% de su capacidad y debe cargarse tan pronto como sea posible; «Carga optimizada para almacenamiento prolongado»
Una luz verde encendida		La batería está al 25% de su capacidad y debe cargarse; «Se puede almacenar»
Una luz roja encendida		La batería está al 10% de su capacidad y debe cargarse tan pronto como sea posible; «Carga no optimizada para almacenamiento prolongado»

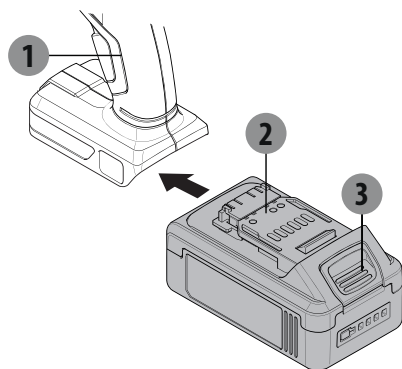
Atención

- Cargue la batería por completo antes de utilizarla por primera vez. La batería alcanzará su máxima capacidad después de haberse cargado y descargado varias veces.
- No recargue la batería por periodos breves. Sólo debe recargar la batería una vez que se haya descargado por completo.
- El adaptador, el cargador y la batería se calentarán durante la recarga, esto es un fenómeno normal.

8. FUNCIONAMIENTO

Nota: Antes de su funcionamiento, necesita comprar una batería a juego.

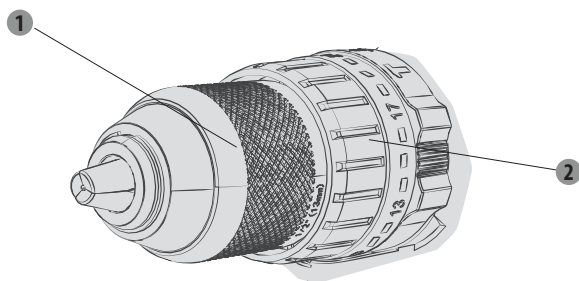
- Acople la batería a la parte inferior de la empuñadura hasta que quede encajada.
- Para sacar la batería, presione el botón de desbloqueo de la batería y tire de ella hacia fuera.



1. Taladro de percusión
2. Batería
3. Botón de liberación

Instalación de las brocas/puntas para atornillar

- Sujete la parte posterior del portabrocas y gire su sección anterior (dirección de desbloqueo).
- Inserte la broca/punta en el portapuntas.
- Apriete el portabrocas manualmente (para ello, sujete la sección posterior del portabrocas y gire su sección anterior [dirección de bloqueo]), y compruebe que la broca/punta se sujeta firmemente en el portabrocas.
- Seleccione la punta adecuada para no dañar el tornillo cuando atornille.



- 1 Portabrocas
- 2 Selector de par

8. FUNCIONAMIENTO

Interruptor de encendido/apagado

- Apriete el gatillo de accionamiento para poner en marcha la herramienta.
- Suelte el gatillo de accionamiento para apagar la herramienta.

Selector del sentido de la rotación

 /  Símbolos / mostrados en el selector del sentido de rotación

Ajuste el selector de rotación a 

Ajuste el selector de rotación a 

- ¡El sentido de la rotación solo deberá cambiarse cuando la herramienta no esté accionada!
- **¡PRECAUCIÓN!** Coloque el interruptor izquierdo / derecho en la posición de bloqueo del interruptor central durante la configuración, cuando cambie los enchufes o cuando la herramienta esté inactiva.
- **¡PRECAUCIÓN!** El uso de la herramienta a una velocidad baja por largos periodos aumentará el riesgo de que el motor se sobrecaliente. Para evitar que se sobrecaliente, deje que el motor se enfríe cada cierto tiempo (detenga la herramienta durante 15 minutos).

ATENCIÓN: Soporte y afiance la pieza de trabajo adecuadamente. No agarre o sujete la pieza de trabajo con la mano, dado que podría causarle una lesión.

Velocidad variable

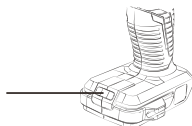
Puede cambiar la velocidad accionando el botón selector de velocidad en la parte superior de la máquina. números 1 y 2 significan dos velocidades diferentes.

Luz de trabajo led

La herramienta cuenta con una lámpara led que permite iluminar el área de trabajo y mejorar la visibilidad cuando se trabaja en lugares con poca luz.

La lámpara led se encenderá de forma automática mientras se mantiene apretado el gatillo interruptor de la herramienta.

Luz LED



Quando el indicador LED parpadea rápidamente (3 parpadeos por segundo), significa que la temperatura interna del interruptor es demasiado elevada, deje de utilizar la máquina y déjala enfriarse de forma natural durante media hora.

Quando el indicador LED parpadea lentamente (1 parpadeo por segundo), significa que la máquina se sobrecargará pronto. Reduzca la presión sobre la máquina hasta que no se produzca ningún parpadeo del indicador LED al utilizarla.

Ajuste del par

El ajuste del par le ayudará a regular la fuerza transmitida cuando utilice una punta. De este modo se podrán prevenir daños en la pieza de trabajo

Tres modos de funcionamiento:

- Para atornillar, configure el aro de cambio de función a la posición indicada por el símbolo del tornillo.
- Para taladrar, configure el aro de cambio de función a la posición indicada por el símbolo de la broca.
- Para el modo de impacto, configure el aro de cambio de función a la posición indicada por el símbolo del martillo.

Consejo: Empiece siempre con el par más pequeño y aumentelo si fuera necesario.

9. MANTENIMIENTO

Ámbito de aplicación

El taladro de impacto está diseñado para su uso y carga en regiones templadas con una temperatura de 0 °C a + 50 °C, una humedad relativa no superior al 80%, ausencia de exposición directa a precipitaciones atmosféricas y de contenido excesivo de polvo en el aire.

Requisitos para el estado de la habitación.

No use herramientas eléctricas en áreas explosivas donde haya líquidos inflamables, gases o polvo. Crearán chispas, que pueden provocar la ignición del polvo, vapor.

Condiciones de almacenamiento

Vida útil: 4 años, siempre que los productos se almacenen en interiores con ventilación natural en el paquete original a una temperatura del aire de -20 °C a 40 °C y una humedad relativa no superior al 80%.

10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posibles causas	Soluciones probables
La máquina deja de funcionar después de girar lentamente.	Hay poca batería.	Necesita cargar la batería antes de manejarla de nuevo.
La broca u otro atornillador se caen fácilmente.	La broca u otro atornillador no están bien sujetos con el portabrocas	Coloque la broca o atornillador en el medio de las tres mordazas del mandril, vuelva a apretar y compruebe visualmente la broca o el destornillador sin inclinarlos.
Sonido anormal de la caja de engranajes.	El selector de velocidad no está en su lugar.	debe presionar el botón de selección de velocidad en su lugar (delante o detrás).

11. PROTEJA EL MEDIOAMBIENTE

Atención: Retire el batería antes de realizar cualquier tarea en la herramienta.

Para limpiarla, utilice siempre un paño seco o húmedo, pero nunca mojado. Muchos limpiadores contienen sustancias químicas que pueden dañar las piezas de plástico de la herramienta. Por este motivo, no debe utilizar limpiadores fuertes o inflamables como gasolina, diluyentes de pinturas, aguarrás u otros limpiadores de este tipo. Para prevenir el sobrecalentamiento de la herramienta, no permita que se acumule el polvo en las ranuras de ventilación.



¡ATENCIÓN! Este producto ha sido marcado con un símbolo que hace referencia a la eliminación de desechos eléctricos y electrónicos. Esto significa que el producto no deberá desecharse junto con el resto de la basura del hogar, sino que debe entregarse a un sistema de recogida que cumpla con la Directiva Europea RAEE. Solicite información al distribuidor o a la autoridad local sobre el reciclaje. El producto será entonces reciclado o desmantelado con el fin de reducir el impacto en el medio ambiente. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden ser perjudiciales para el medioambiente y la salud humana, dado que contienen sustancias peligrosas.

¡ATENCIÓN! ¡No deseches las baterías en la basura doméstica normal!

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los productos eléctricos desechables no deben ser eliminados junto con la basura doméstica. De acuerdo con la Directiva Europea sobre Baterías, los acumuladores o pilas defectuosos o usados se deben llevar a un punto de recolección por separado para eliminarlos adecuadamente de una manera ecológica. Recíclelas si se dispone de instalaciones para ello. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre su reciclaje. El producto será entonces reciclado o desmantelado con el fin de reducir el impacto en el medio ambiente. Las baterías/pilas pueden ser perjudiciales para el medioambiente y la salud humana, dado que contiene sustancias peligrosas.

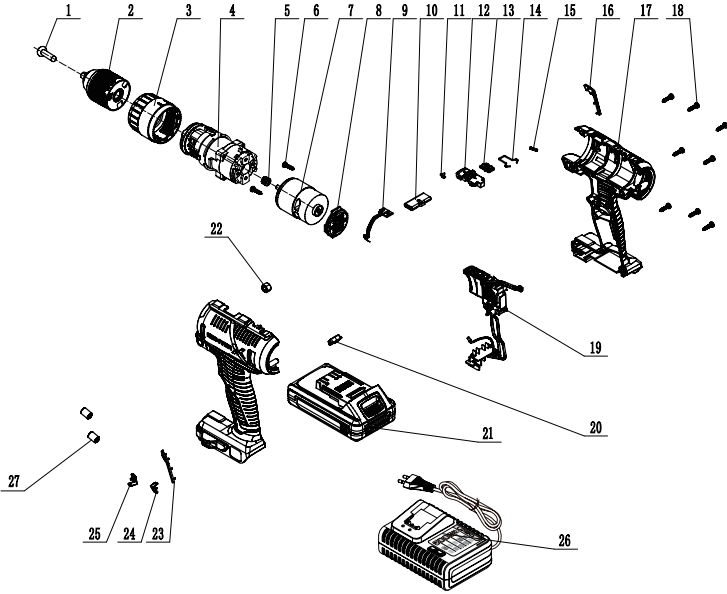
Condiciones de transporte

El transporte de productos puede ser cualquier tipo de transporte cerrado en el embalaje del fabricante o sin él, protegiendo el producto del daño mecánico, las caídas, la exposición a sustancias químicamente activas y el cumplimiento de las medidas de precaución para el transporte de productos frágiles.

12. GARANTÍA

1. Los productos DEXTER están diseñados con los más altos estándares de calidad en el sector de bricolaje. Los productos Dexter Power poseen una garantía de 36 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre cualquier defecto de material o fabricación que pudiera surgir. No se admitirán reclamaciones de otra naturaleza, ya estén relacionadas directa o indirectamente con la mano de obra y/o los materiales.
2. De observarse algún defecto o problema en el producto, siempre debe consultar primero con su distribuidor de productos Dexter. En la mayoría de los casos, el distribuidor de productos Dexter podrá resolver el problema o corregir el defecto.
3. Las reparaciones o la sustitución de piezas no extenderán el periodo original de la garantía.
4. Los defectos debidos al uso incorrecto o desgaste normal del producto no están cubiertos por la garantía. Entre otros, se hace referencia al desgaste de interruptores, interruptores de protección de circuitos y motores.
5. **Su reclamación durante el periodo de garantía solo podrá procesarse si se cumplen los siguientes requisitos:**
 - Se presenta el recibo de caja como prueba válida de la fecha de compra del producto.
 - No se han efectuado reparaciones y/o reemplazos en el producto por parte de terceros.
 - No se ha hecho un uso incorrecto de la herramienta (sobrecarga o instalación de accesorios no autorizados).
 - No se han producido daños en el producto debido a factores externos o cuerpos extraños como arena o piedras.
 - No se han producido daños en el producto debido al incumplimiento de las medidas de seguridad o las instrucciones de uso.
6. Los criterios de la garantía se aplican conjuntamente con nuestras cláusulas y condiciones de venta y envío del producto.
7. Las herramientas defectuosas devueltas a DEXTER a través del distribuidor de productos DEXTER serán recogidas por DEXTER siempre y cuando estén correctamente embaladas. Si el consumidor decide enviar directamente a Dexter un producto defectuoso, Dexter sólo podrá procesarlo si el consumidor abona los costes de envío.
8. Los productos que se envíen mal embalados no serán aceptados por Dexter.

13. DIAGRAMA DE DESPIECE Y LISTA DE PIEZAS



Núm.	Descripción	Núm.	Descripción
1	Tornillo	14	Cable elástico
2	Portabrocas	15	Resorte de botón de velocidad variable
3	Manguito de apriete	16	decoración del asa derecha
4	Conjunto de la caja de engranajes	17	Carcasa
5	Engranaje del motor	18	Tornillo
6	Tornillo	19	instalación del interruptor
7	Motor	20	Pantalla transparente
8	Cubierta trasera	21	Batería
9	Tablero de luces	22	Tuerca
10	Varilla de empuje	23	decoración del asa izquierda
11	Flecha indicadora	24	Flecha derecha
12	Botón de ajuste de velocidad	25	Flecha izquierda
13	Cubierta del indicador	26	Cargador
		27	Anillo magnético

Por favor, leia as instruções de funcionamento com atenção e tenha em conta as notas indicadas. Use estas instruções de funcionamento para se familiarizar com o produto, a utilização adequada e as instruções de segurança. Guarde estas instruções de funcionamento num local seguro, para futuras referências.

SÍMBOLOS



Leia com atenção o manual de instruções.



Este aviso de perigo avisa para danos no aparelho ou patrimoniais, ou pode causar lesões.



Use óculos de segurança.



Use proteção auditiva.



Use calçado de segurança.



Use luvas de proteção.



Use máscara respiratória.



O produto encontra-se em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis e foi feito um método de avaliação de conformidade destas diretivas.



Marca de Conformidade Eurásia



Símbolo REEE para operação de reciclagem



Universal: Compatível apenas com Sterwins UP20, Lexman UP20 e Dexter UP20



Marca de conformidade que indica que o produto se encontra em conformidade com os regulamentos técnicos da Ucrânia.

T3.15A



Se a corrente do carregador for superior a 3.15A, a corrente da tomada é desativada pelo fusível.



Aparelho de classe II



Apenas para uso no interior.



Terminal positivo



Terminal negativo



Não atire a bateria para o fogo.



Para reduzir o risco de choque elétrico, não exponha à água.



A temperatura máxima de funcionamento são 50 °C.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

ÍNDICE

1. UTILIZAÇÃO PREVISTA DO BERBEQUIM DE IMPACTO DA DEXTER
2. AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA
3. AVISOS DE SEGURANÇA QUANTO A PERFURAR
4. INSTRUÇÕES ESPECIAIS DE SEGURANÇA PARA A BATERIA E CARREGADOR
5. DESCRIÇÕES
6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
7. CARREGAR
8. FUNCIONAMENTO
9. MANUTENÇÃO
10. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
11. PROTEJA O AMBIENTE
12. GARANTIA
13. VISTA PORMENORIZADA E LISTA DAS PEÇAS SOBRESSELENTES
14. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

1. UTILIZAÇÃO PREVISTA DO BERBEQUIM DE IMPACTO DA DEXTER

Agradecemos a sua preferência por este produto. Por favor, leia e guarde estas instruções de funcionamento à mão para futuras referências.

A máquina foi criada para perfurar madeira, metal e betão.

Esta ferramenta elétrica não pode ser usada com outros intuitos para além dos descritos.

Após retirar o material de empacotamento, certifique-se de que o produto vem completo com os respetivos acessórios (se existirem).

Se o produto estiver danificado ou tiver algum defeito, não o use e devolva-o ao seu revendedor.

Se der esta ferramenta a outra pessoa, entregue também este manual de instruções. Por favor, tenha em conta que o nosso equipamento não foi criado para um uso comercial ou industrial. A nossa garantia perde a validade se o aparelho for usado em negócios comerciais ou industriais, ou para intuitos semelhantes.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2. AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.

Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

1) SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- b) **Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas geram faíscas que podem provocar a ignição dos fumos ou pó.
- c) **Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo.

2) SEGURANÇA ELÉTRICA

- a) **As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de algum modo. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigorífico.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas.** A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- d) **Não force o fio.** Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

3) SEGURANÇA PESSOAL

- a) **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sobre o efeito de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em

2. AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

lesões sérias.

- b) **Use equipamento pessoal de proteção. Utilize sempre proteção ocular.** O equipamento de segurança, tal como máscara de pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança, ou proteção auditiva, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de lesões.
- c) **Evite ligações sem intenção. Certifique -se que o interruptor está na posição de desligado (off), antes de ligar à rede elétrica e/ou bateria, segurar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.
- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a ferramenta.** Uma chave de fendas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em lesão.
- e) **Não se estique. Mantenha a base e o equilíbrio adequados sempre.** Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Vista-se adequadamente. Não utilize roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados das partes móveis.** Roupas largas, bijuteria ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique -se de que estas estão ligadas e de que são devidamente utilizadas.** A utilização da recolha do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- h) **Não permita que a familiarização ganhe com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões severas numa fração de segundo.

4) UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

- a) **Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura, ao ritmo para o qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios, ou guardar as ferramentas elétricas.** Estas medidas de segurança preventiva ajudam a reduzir os riscos de ligar inadvertidamente a ferramenta elétrica.
- d) **Guarde ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- e) **Proceda à manutenção das ferramentas elétricas. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, peças partidas e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, leve a ferramenta elétrica para ser reparada antes da utilização.** Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.

2. AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas devidamente mantidas com arestas de corte afiadas são menos fáceis de prender e mais fáceis de controlar.
- g) **Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies de segurar secas, limpas e sem óleo ou gordura.** Pegas e superfícies de segurar escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.

5) UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA FERRAMENTA COM BATERIA

- a) **Recarregue apenas com o carregador específico ado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- b) **Use ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas.** A utilização de outras baterias pode criar um risco de lesão e incêndio.
- c) **Quando não usar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.
- d) **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- e) **Não use a bateria ou a ferramenta se tiver sido danificada ou modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento inesperado, dando origem a fogo, explosão ou risco de lesões.
- f) **Não exponha a bateria ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130 °C pode causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou ferramenta fora do raio de temperatura específico ado nas instruções.** O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do raio especificado podem danificar a bateria e aumentar o risco de fogo.

6) REPARAÇÃO

- a) **A reparação da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação das baterias só deverá ser efetuada pelo fabricante ou por um reparador autorizado.

3. AVISOS DE SEGURANÇA QUANTO A PERFURAR

1) Instruções de segurança para todas as operações

a) Use proteção auditiva quando perfurar com impacto. A exposição ao ruído pode causar a perda de audição.

NOTA: Os avisos apresentados acima aplicam-se apenas a berbequins de impacto e são omitidos para berbequins.

b) Use a(s) pega(s) auxiliar(es). A perda de controlo pode causar lesões pessoais.

NOTA: Os avisos apresentados acima aplicam-se apenas a ferramentas fornecidas com pegas auxiliares.

c) Segure corretamente a ferramenta antes da utilização. Esta ferramenta produz um elevado binário de saída e, se não for segurada corretamente durante a utilização, pode perder o controlo e dar origem a lesões pessoais.

d) Segure a ferramenta apenas através da superfície isolada quando executar uma operação onde o acessório de corte possa entrar em contacto com cabos elétricos escondidos. O contacto do acessório de corte com um cabo “vivo” fará com que as peças de metal expostas da ferramenta elétrica deem um choque ao operador.

2) Instruções de segurança quando usar brocas compridas

a) Nunca utilize a uma velocidade superior à velocidade máxima atribuída à broca. A velocidades mais altas, a broca pode dobrar, se a deixar rodar livremente sem contactar a peça a ser trabalhada, dando origem a lesões pessoais.

b) Comece sempre por perfurar a uma baixa velocidade e com a ponta da broca em contacto com a peça a ser trabalhada. A velocidades mais altas, a broca pode dobrar, se a deixar rodar livremente sem contactar a peça a ser trabalhada, dando origem a lesões pessoais.

c) Faça pressão apenas em linha direta com a broca e não aplique uma pressão excessiva. As brocas podem dobrar, causando uma quebra ou perda de controlo, dando origem a lesões pessoais.

Aviso: Podem ser produzidas poeiras nocivas e tóxicas quando usar a ferramenta em materiais perigosos. Estas poeiras podem pôr em perigo a saúde do operador e de terceiros. Use sempre uma máscara para o pó durante o trabalho, mantenha terceiros afastados da área de trabalho e use sempre o sistema de recolha do pó (não fornecido).

4. INSTRUÇÕES ESPECIAIS DE SEGURANÇA PARA A BATERIA E CARREGADOR

- a) Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.
- b) As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.
- c) Antes de utilizar o carregador e a bateria, leia cuidadosamente o manual de instruções quanto a este assunto.
- d) Durante o processo de carregamento, a corrente usada deverá corresponder à corrente do carregador da bateria.
- e) Nunca permita que a humidade, chuva ou salpicos de água atinjam o local de carregamento.
- f) A temperatura ambiente não pode exceder os 50 °C. Nunca exponha o aparelho à luz direta do sol.
- g) Desligue a corrente apenas quando a bateria estiver inserida na caixa ou tiver sido retirada da caixa.
- h) Baterias defeituosas, danificadas ou que já não possam ser recarregadas têm de ser eliminadas como resíduos nocivos. Entregue-as num ponto de recolha especial. Nunca crie danos no ambiente. Não elimine baterias juntamente com o lixo doméstico comum nem as atire para o fogo ou água.
- i) Se um fio elétrico ficar danificado, só pode ser substituído pelo fornecedor ou pela sua oficina de reparação. As reparações só podem ser efetuadas por especialistas autorizados.
- j) Use apenas uma bateria que tenha sido fabricada pelo fabricante original.
- k) Mantenha sempre as superfícies do carregador sem pó nem sujidade.
- l) Insira a bateria no carregador. Siga as orientações fornecidas relativamente à polaridade.
- m) Retire sempre a bateria antes de efetuar trabalhos na máquina.
- n) Quando a bateria não estiver ligada ao berbequim, cubra os contactos para evitar curto-circuitos (por exemplo, das ferramentas).
- o) Não atire baterias de ião de lítio para o fogo ou água. Existe o perigo de explosão!
- p) Proteja a bateria de impactos e não a abra.
- q) Nunca descarregue completamente a bateria e recarregue-a ocasionalmente se não for usada durante um longo período de tempo.
- r) Não recarregue baterias que não sejam recarregáveis. Estas podem sobreaquecer e ficar danificadas.



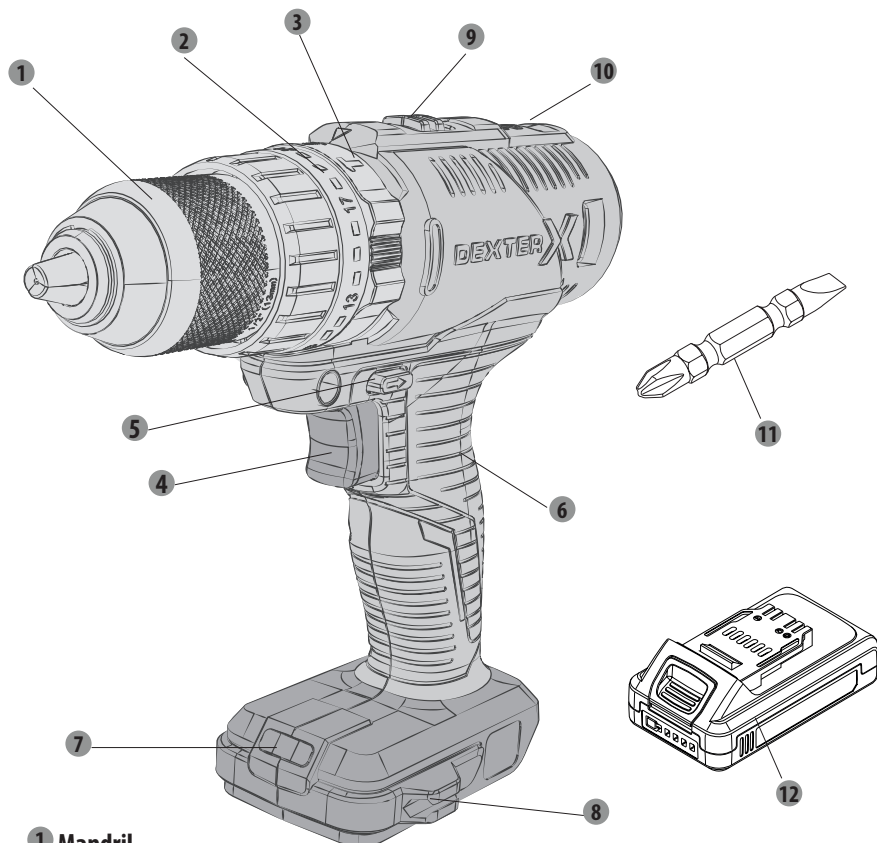
Riscos residuais

Mesmo quando a ferramenta é usada conforme descrito, não é possível eliminar todos os fatores de risco. Os seguintes perigos podem acontecer, juntamente com o design e construção da ferramenta:

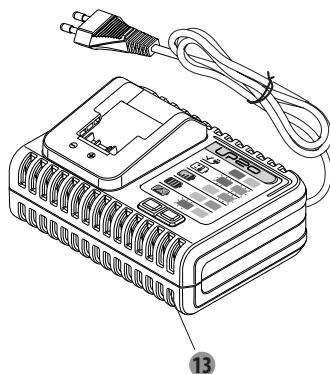
1. Lesões pulmonares, se não for usada uma máscara eficaz contra o pó.
2. Lesões auditivas, se não for usada uma proteção auditiva eficaz.
3. Problemas de saúde devido à emissão de vibrações se a ferramenta elétrica for usada durante um período de tempo grande ou não for devidamente manuseada e corretamente mantida.

AVISO! Esta máquina cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode, nalgumas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões sérias ou fatais, recomendamos que pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e ou fabricante do implante médico antes de utilizar esta máquina.

5. DESCRIÇÕES



- 1 Mandril
- 2 Seletor do binário
- 3 Anel de mudança da seleção
- 4 Interruptor de ligar/desligar
- 5 Interruptor para a esquerda/direita
- 6 Pega
- 7 Luz LED
- 8 Suporte da cabeça de aparafusar
- 9 Seletor da velocidade
- 10 Botão de avançar e retroceder
- 11 Broca de dupla extremidade de 45 mm
- 12 Bateria x2
- 13 Carregador



6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	20VID2-50A.11A	
Tipo de motor	com escova	
Voltagem Nominal	18V DC (Máx. 20V DC)	
Velocidade sem carga	0-450/0-1700/min	
Taxa de impacto	22100bpm	
Binário de paragem estática	34,7Nm	
Binário de pico dinâmico	50Nm	
Definição do binário	21	
Seletor da função	Modo de perfuração por impacto, modo de perfuração, modo de aparafusar	
Capacidade de perfuração		
Em madeira suave:	Máx. 35 mm	
Em madeira dura:	Máx. 20 mm	
Em metal:	Máx. 10 mm	
Mandril	Ø13 mm máx.	
COMPATIBILIDADE COM BATERIAS	2.5Ah: 20VBA2-25.1/20VBA2-25.1XXX 5.0Ah: 20VBA2-50.1/20VBA2-50.1XXX	
Capacidade da bateria	lão de lítio de 2.5Ah	lão de lítio 5Ah
Número de células da bateria	5	10
Designação da bateria	5INR19/66	5INR19/66-2
COMPATIBILIDADE COM CARREGADORES	Modelo n.º: 20VCH1-3A.1/20VCH1-3A.1XXX Entrada: 100-240V~ 50-60Hz, 75W-Saída: 21V d.c. 3A Modelo n.º: 20VCH2-6A.1/20VCH2-6A.1XXX Entrada: 100-240V~ 50-60 Hz, 150W-Saída : 21V d.c. 6A	
Declaração dos valores de emissão de ruído de acordo com a EN 62841 (tendo em conta a incerteza de 5 dB(A))		
- Nível de pressão do som		86.9dB(A)
- Nível de potência do som		97.9dB(A)
Declaração da emissão de vibrações de acordo com a EN 62841 (tendo em conta a incerteza de $1,5\text{m/s}^2$)	Com carga, perfurar aço	2,538 m/s ²
	Com carga, perfurar betão	13,095 m/s ²

6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Use proteção auditiva enquanto utiliza a ferramenta elétrica.

Aviso!

A emissão de vibração e ruído durante a utilização efectiva da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor total declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.

Precisa de identificar medidas de segurança para proteger o operador, que se baseiam numa estimativa de exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todos os componentes do ciclo de funcionamento como as alturas em que a ferramenta se encontra desligada ou inativa, para além do tempo de ativação).

Nota:

- Os valores totais de vibração declarados e os valores declarados de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de teste standard e podem ser usados para comparar uma ferramenta com outra.

-O valor total de vibração declarado e o valor declarado de emissão de ruído também podem ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.

-Evite riscos de vibração.

Sugestão: 1) Use luvas durante a utilização.

2) Limite o tempo de utilização e diminua o tempo de aperto do gatilho.

7. CARREGAR

- Coloque a bateria no carregador e certifique-se de que fica colocada corretamente (+ e -) (até clicar).
- Ligue o carregador a uma tomada adequada (230V). A luz vermelha no carregador acende.
- Faça deslizar a bateria para o carregador. A luz na base do carregador acende a vermelho para indicar que o processo de carregamento começou.
- Quando o carregamento terminar, a luz na base do carregador fica verde. A bateria está agora carregada.
- Normalmente, leva 1 hora a carregar por completo a bateria.
- Retire a ficha da tomada após o carregamento.
- Retire a bateria pressionando em simultâneo os botões de libertação na bateria e puxando a bateria para fora.


CARREGAR UMA BATERIA QUENTE

Quando usar uma ferramenta continuamente, a bateria pode ficar muito quente. Uma bateria muito quente pode ser colocada diretamente na porta do carregador, mas o carregamento só é iniciado quando a temperatura da bateria descer até um nível aceitável da temperatura. Quando colocar uma bateria muito quente no carregador, o carregador pode indicar que a bateria não está pronta para ser carregada. Consulte o manual de utilização do carregador. Quando a bateria arrefecer, o carregador começa automaticamente o carregamento.

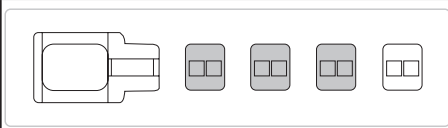
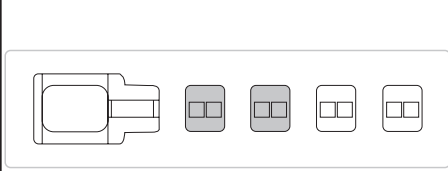
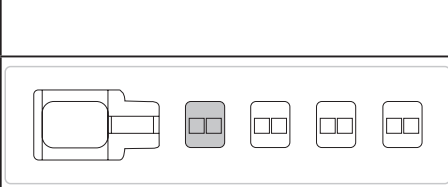
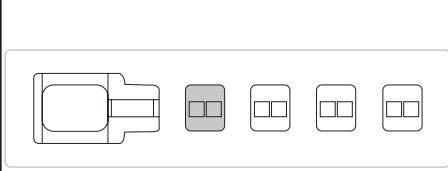
CARREGAR UMA BATERIA FRIA

Uma bateria fria pode ser colocada diretamente na porta do carregador, mas o carregamento só é iniciado quando a temperatura da bateria subir até um nível aceitável da temperatura. Quando colocar uma bateria fria no carregador, o carregador pode indicar que a bateria não está pronta para ser carregada. Consulte o manual de utilização do carregador. Quando a bateria aquecer até à temperatura ambiente, o carregador começa automaticamente o carregamento.

INDICADOR DE CARREGAMENTO

Luzes	Indicadores luminosos	Estado
Quatro luzes verdes ligadas		A bateria está no máximo da sua capacidade "Pode guardar"

7. CARREGAR

Três luzes verdes ligadas		A bateria está a 75% da sua capacidade "Pode guardar"
Duas luzes verdes ligadas		A bateria está a 50% da sua capacidade e tem de ser recarregada "Carregamento otimizado para armazenamento prolongado"
Uma luz verde ligada		A bateria está a 25% da sua capacidade e tem de ser recarregada "Pode guardar"
Uma luz vermelha ligada		A bateria está a 10% da sua capacidade e tem de ser recarregada o mais depressa possível "Não está OK para armazenamento prolongado"

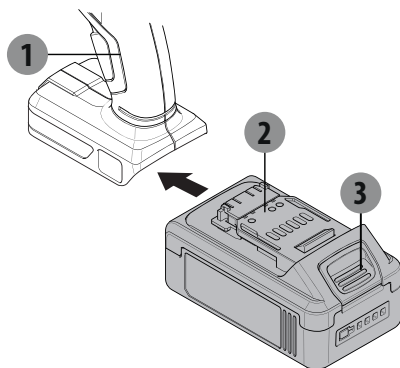
Cuidado!

- Carregue por completo a bateria antes da primeira utilização. A bateria atinge a sua capacidade máxima após ser carregada e descarregada várias vezes.
- Evite curtos períodos de carregamento. Carregue a bateria apenas quando estiver completamente descarregada.
- A base de carregamento, carregador e bateria aquecem durante o carregamento. Isto é normal.

8. FUNCIONAMENTO

Nota: Antes do funcionamento, precisa de adquirir uma bateria que corresponda.

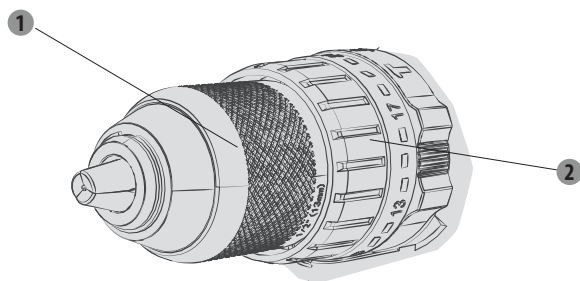
- Insira a bateria no fundo da pega (até ouvir um clique).
- Retire a bateria pressionando em simultâneo os dois botões de libertação na bateria e puxando a bateria para fora.



1. Berbequim de impacto
2. Bateria
3. Botão de libertação

Inserir brocas/cabeças de aparafusar

- Segure a secção traseira do mandril e rode a secção dianteira do mandril (direção de desbloqueio).
- Insira a broca/cabeça de aparafusar no mandril.
- Aperte o mandril à mão (segure a secção traseira do mandril e rode a secção dianteira (direção de bloqueio), e verifique se a broca/cabeça de aperto está bem fixada no mandril.
- Quando estiver a aparafusar, selecione a cabeça de aparafusar correta para evitar danos no parafuso.



- 1 Mandril
- 2 Seletor do binário


8. FUNCIONAMENTO

Interruptor de ligar/desligar

- Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de ligar/desligar.
- Para desligar a ferramenta, deixe de premir o interruptor de ligar/desligar.

Interruptor para a esquerda/direita

 /  existente no interruptor para a esquerda/direita

Coloque o interruptor para a esquerda/direita em 

Coloque o interruptor para a esquerda/direita em 

- Mude a direção da rotação apenas quando a máquina não estiver a funcionar!

CUIDADO! Coloque o interruptor para a esquerda/direita no centro, na posição de bloqueado durante a configuração e quando mudar o binário ou quando a ferramenta estiver inativa.

CUIDADO! Utilizar a máquina com baixa velocidade durante um longo período de tempo aumenta o risco de sobreaquecimento do motor. Para evitar o sobreaquecimento, deixe o motor arrefecer regularmente (pare de usar a máquina durante 15 minutos).

CUIDADO: Por favor, suporte devidamente a peça a ser trabalhada. Não use a mão para segurar ou fixar a peça a ser trabalhada. Pode lesionar-se.

Velocidade variável

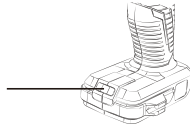
Pode alterar a velocidade utilizando o botão de seleção da velocidade no topo da máquina. Os números 1 e 2 significam duas velocidades diferentes.

Luz de funcionamento LED

A ferramenta tem uma luz LED para iluminar a área de trabalho e melhorar a visão quando trabalha em áreas com uma iluminação insuficiente.

A luz LED liga-se automaticamente quando premir o interruptor.

Luz LED



Quando o LED pisca rapidamente (3 flashes por segundo), significa que a temperatura interior do interruptor está muito alta, pare de utilizar a máquina e deixe-a arrefecer naturalmente durante meia hora.

Quando o LED pisca lentamente (1 flash por segundo), significa que a máquina ficará sobrecarregada em breve. Reduza a pressão na máquina até que nenhum flash do LED se produza durante a utilização.

Definição do binário

A definição do binário ajuda-a a regular a potência condutora quando usar uma cabeça de aparafusar. Isto ajuda a evitar danos na peça a ser trabalhada.

Três modos de função:

- Para aparafusar, coloque o anel de mudança da função na posição indicada pelo símbolo do parafuso.
- Para perfurar, coloque o anel de mudança da função na posição indicada pelo símbolo da broca.
- Para o modo de impacto, coloque o anel de mudança da função na posição indicada pelo símbolo do martelo.

Conselho: Comece sempre pela definição mais baixa do binário e aumente, se necessário.

9. MANUTENÇÃO

Área de aplicação

O berbequim de impacto foi criado para ser usado em regiões com uma temperatura de 0 °C a 50 °C, humidade relativa nunca superior a 80%, ausência de exposição direta à chuva ou pó em excesso no ar.

Requisitos para condições no interior

Não use ferramentas elétricas em áreas explosivas onde existam líquidos, gases ou pós inflamáveis. Elas criam faíscas que podem incendiar o pó ou vapor.

Condições de armazenamento

Tempo de vida na prateleira: 4 anos, desde que o produto seja guardado no interior, com ventilação natural, na embalagem a uma temperatura ambiente de -20 °C a 40 °C, e uma humidade relativa nunca superior a 80%.

10. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possíveis causas	Prováveis soluções
A máquina pára de repente após rodar lentamente.	A bateria tem pouca energia.	Tem de carregar a bateria antes da utilização.
A broca ou cabeça de aperto caem facilmente.	A broca ou cabeça de aperto não estão bem apertadas no mandril.	Coloque a broca ou cabeça de aperto no meio dos três dentes do mandril, volte a apertar e verifique visualmente se a broca ou cabeça de aperto ficam inclinadas.
Som anormal na caixa do carroto.	O seletor da velocidade não está no devido lugar.	Tem de pressionar o botão de seleção da velocidade para o respetivo lugar (à frente ou atrás).

11. PROTEJA O AMBIENTE

Atenção! Retire sempre a bateria antes de efetuar qualquer trabalho na máquina.

Para limpar, use sempre um pano húmido, mas não molhado. Muitos agentes de limpeza contêm substâncias químicas que podem causar danos nas peças de plástico da máquina. Assim, não use produtos de limpeza fortes ou inflamáveis, como petróleo, diluente, aguarrás ou algo semelhante. Mantenha sempre os orifícios de ventilação sem pó, para evitar o sobreaquecimento.



CUIDADO! Este produto possui um símbolo relacionado com a remoção de resíduos elétricos e eletrônicos. Isto significa que este produto não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum e que deverá ser entregue num sistema de recolha em conformidade com a Diretiva Europeia REEE. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter conselhos quanto à reciclagem. Será então reciclado ou desmontado, de modo a reduzir o impacto no ambiente. O equipamento elétrico e eletrónico pode ser perigoso para o ambiente e para a saúde humana, pois contém substâncias nocivas.

CUIDADO! Não elimine a bateria juntamente com o lixo doméstico comum!

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos residuais não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. De acordo com a Diretiva Europeia relativa às baterias, as baterias defeituosas ou gastas têm de ser recolhidas em separado e eliminadas de um modo amigo do ambiente. Por favor, recicle-as, se houver instalações adequadas para isso. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor sobre conselhos de reciclagem. Será então reciclado ou desmontado, de modo a reduzir o impacto no ambiente. As baterias podem ser nocivas para o ambiente e para a saúde humana, pois contém substâncias nocivas.

Condições de transporte

O transporte do produto tem de ser em transporte fechado, na embalagem do fabricante ou sem esta, protegendo o produto de danos mecânicos, chuva, exposição a substâncias ativas químicas e conformidade com as medidas de prevenção de transporte de produtos frágeis.

12. GARANTIA

1. Os produtos da Dexter foram criados com as mais elevadas normas de qualidade. A Dexter fornece uma garantia de 36 meses para as suas máquinas, e de 24 meses para a bateria e carregador a partir da data de compra. Esta garantia aplica-se a todos os defeitos de material e fabrico que possam surgir. Não aceitamos quaisquer outras queixas, seja de que natureza forem, diretas ou indiretas, relacionadas com pessoas e/ou materiais.

2. No caso de um problema ou defeito, primeiro deve consultar sempre o seu revendedor da Dexter. Em grande parte dos casos,

o revendedor da Dexter será capaz de resolver o problema ou corrigir o defeito.

3. As reparações ou substituição de peças não vão para além do período original da garantia.

4. Defeitos que tenham aparecido como resultado de uma utilização inadequada ou desgaste não são abrangidos pela garantia. Entre outras coisas, isto diz respeito a interruptores, interruptores do circuito de proteção e motores, no caso de desgaste.

5. A sua queixa dentro da garantia só pode ser processada se:

- Fornecer uma prova da data da compra na forma de recibo.
- Não tenham sido feitas reparações e/ou substituições por terceiros.
- A ferramenta não tenha sido sujeita a uma utilização inadequada (sobrecarga da máquina ou colocação de acessórios que não foram aprovados).
- Não haja danos causados por influências externas ou corpos estranhos, como areia ou pedras.
- Não haja danos causados pelo não seguimento das instruções de segurança e instruções de utilização.

6. As estipulações da garantia aplicam-se juntamente com os nossos termos de venda e de entrega.

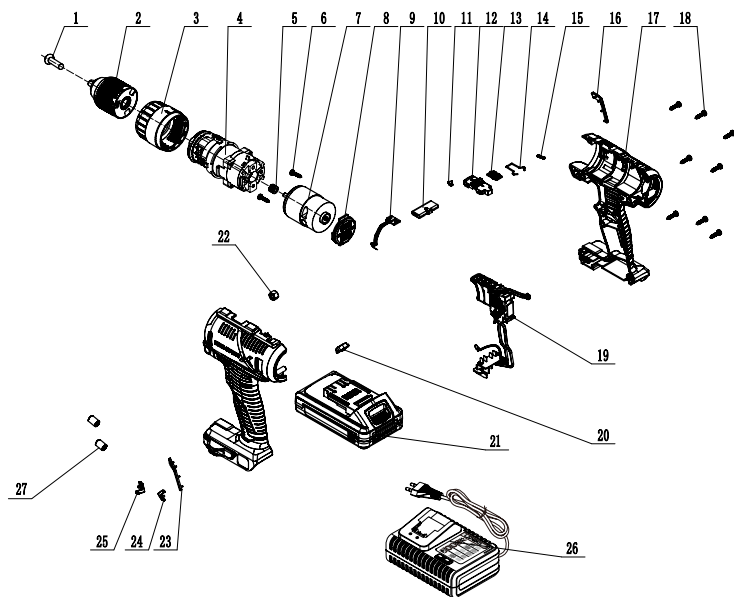
7. Ferramentas danificadas enviadas para a Dexter através do seu revendedor Dexter serão recolhidas pela Dexter, desde que

o produto esteja devidamente embalado. Se os bens danificados forem enviados diretamente para a Dexter pelo consumidor,

a Dexter só poderá processar estes bens se o consumidor pagar os custos de transporte.

8. Produtos que sejam entregues em más condições de embalagem não serão aceites pela Dexter.

13. VISTA PORMENORIZADA E LISTA DAS PEÇAS SOBRESSLENTE



Nº	Descrição	Nº	Descrição
1	Parafuso	14	Fio elástico
2	Mandril	15	Mola do botão da velocidade variável
3	Manga do binário	16	Decoração da pega direita
4	Conjunto da caixa dos carretos	17	Estrutura
5	Carreto do motor	18	Parafuso
6	Parafuso	19	Conjunto do interruptor
7	Motor	20	Sombra transparente
8	Cobertura traseira	21	Bateria
9	Quadro da luz	22	Porca
10	Haste de pressão	23	Decoração da pega esquerda
11	Seta Indicadora	24	Seta direita
12	Botão de ajuste da velocidade	25	Seta esquerda
13	Cobertura do indicador	26	Carregador
		27	Anel do íman

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e rispettare le avvertenze. Usare queste istruzioni per familiarizzarsi con il prodotto, il suo uso corretto e le avvertenze di sicurezza. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per utilizzi futuri.

SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni.



Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni personali e danni all'apparecchio o a proprietà.



Indossare occhiali di sicurezza.



Indossare dispositivi di protezione per le orecchie.



Indossare calzature di sicurezza.



Indossare guanti protettivi.



Indossare una maschera antipolvere.



Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee applicabili, ed è stato effettuato un test di valutazione della conformità a tali direttive.



Simbolo di conformità eurasiatico.



Simbolo RAEE relativo allo smaltimento.



Universale: compatibile esclusivamente con Sterwins UP20, Lexman UP20 e Dexter UP20.



Simbolo di conformità alle normative tecniche ucraine applicabili.

T3.15A



Se la corrente del caricabatteria è superiore a 3,15 A, l'alimentazione elettrica verrà disattivata dal fusibile.



Apparecchio di classe II



Per il solo uso in interni



Terminale positivo



Terminale negativo



Non bruciare il gruppo batteria



Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non esporre l'apparecchio all'acqua.



La temperatura di funzionamento max. è 50°C.

INDICE

1. DESTINAZIONE D'USO DEL TRAPANO A PERCUSSIONE DEXTER
2. AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI A TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI
3. AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER TRAPANI
4. AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER GRUPPI BATTERIA E CARICABATTERIA
5. DESCRIZIONE
6. SPECIFICHE TECNICHE
7. RICARICA
8. UTILIZZO
9. MANUTENZIONE
10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
11. PROTEZIONE AMBIENTALE
12. GARANZIA
13. VISTA ESPLOSA ED ELENCO DELLE PARTI
14. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

1. DESTINAZIONE D'USO DEL TRAPANO A PERCUSSIONE DEXTER

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimento futuro.

Questo apparecchio è progettato per la foratura di legno, metallo e cemento.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato per altri scopi.

Dopo aver disimballato il prodotto, assicurarsi che sia completo e dotato di tutti gli accessori (se previsti).

Se il prodotto è danneggiato o difettoso, non usarlo e riportarlo presso il rivenditore.

Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, includere anche questo manuale di istruzioni. Questo apparecchio non è progettato per l'uso in ambienti commerciali o industriali. L'uso dell'apparecchio in ambienti industriali e commerciali, o per scopi equivalenti, comporta l'annullamento della garanzia.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI A TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI

AVVERTENZA! Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche ornite insieme a questo utensile elettrico.

Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batterie (senza cavo).

1) SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- b) **Non usare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) **Durante l'uso di un utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- e) **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.** L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) SICUREZZA PERSONALE

- a) **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso. Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico comporta il rischio di lesioni gravi.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI A TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI

- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuali come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.
- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di avvio.
- d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitemento prima di avviare l'utensile elettrico.** Una chiave rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico può provocare infortuni.
- e) **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se sono disponibili dei dispositivi per il collegamento di sistemi per l'estrazione e la raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e in uso.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.
- h) **Non lasciare che la familiarità con l'apparecchio (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.

4) USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE ELETTRICO

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** L'utensile elettrico è più sicuro ed efficace se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.
- b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente.** Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollare l'utensile elettrico dalla presa di corrente e/o dal gruppo batteria prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- e) **Mantenere gli utensili elettrici in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente.** Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.
- f) **Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati.** Un'adeguata manutenzione e affilatura

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI A TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI

degli accessori da taglio riduce il rischio di inceppamento e facilita il controllo dell'utensile elettrico.

- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

5) USO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

- a) **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specifico del costruttore.** Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria può comportare il rischio di incendio se usato con un altro gruppo batteria.
- b) **Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile elettrico.** L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.
- c) **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.** Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.
- d) **L'utilizzo improprio dell'utensile elettrico può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non usare gruppi batteria o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevisti, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.
- f) **Non esporre il gruppo batteria o l'utensile a fiamme o temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme o temperature superiori a 130 °C comporta il rischio di esplosione.
- g) **Rispettare tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o l'utensile a temperature diverse da quelle specificate nelle istruzioni.** Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

6) RIPARAZIONI

- a) **Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) **Non riparare gruppi batteria danneggiati.** La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal fabbricante o da un centro di assistenza autorizzato.

3. AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER TRAPANI

1) Avvertenze di sicurezza per tutte le operazioni

a) Indossare protezioni per le orecchie durante la foratura a percussione. L'esposizione al rumore può provocare danni all'udito.

NOTA: questa avvertenza si applica esclusivamente ai trapani a percussione.

b) Usare le impugnature ausiliarie. La perdita di controllo dell'utensile può provocare gravi infortuni.

NOTA: questa avvertenza si applica esclusivamente agli utensili dotati di impugnature ausiliarie.

c) Impugnare l'utensile saldamente prima dell'uso. Questo utensile produce un'elevata potenza, ed è necessario impugnarlo saldamente durante l'uso per evitare il rischio di perdita di controllo e lesioni personali.

d) Tenere l'utensile elettrico esclusivamente tramite le impugnature isolanti durante le operazioni in cui l'accessorio di taglio può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti.

Se l'accessorio di taglio tocca un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.

2) Avvertenze di sicurezza per l'uso di punte da trapano lunghe

a) Non usare velocità superiori alla velocità massima riportata sulla punta da trapano. A velocità superiori, la punta può incepparsi quando ruota liberamente senza entrare a contatto con il materiale, comportando il rischio di lesioni gravi.

b) Iniziare la foratura a bassa velocità, e con l'estremità della punta a contatto con il materiale. A velocità superiori, la punta può incepparsi quando ruota liberamente senza entrare a contatto con il materiale, comportando il rischio di lesioni gravi.

c) Applicare pressione esclusivamente in linea retta, in linea con la punta, e non applicare una pressione eccessiva. Le punte possono piegarsi, comportando il rischio di rottura, perdita di controllo e lesioni personali.

Avvertenza! L'uso dell'apparecchio su materiali pericolosi può produrre polveri tossiche e dannose. Tali polveri possono mettere a rischio la salute dell'operatore e delle persone presenti. Indossare una maschera antipolvere durante il lavoro, tenere le altre persone lontane dall'area di lavoro e usare un sistema di raccolta della polvere.

4. AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER GRUPPI BATTERIA E CARICABATTERIA

- a) Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o prive di esperienza e conoscenza solo se supervisionati o istruiti su sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.
- b) I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini non supervisionati.
- c) Prima di usare il caricabatteria e il gruppo batteria, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- d) Durante il processo di ricarica, la corrente in uso deve corrispondere alla corrente del caricabatteria.
- e) Evitare che umidità, pioggia o schizzi raggiungano il luogo di ricarica.
- f) La temperatura ambientale non deve superare i 50°C. Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta.
- g) Disattivare la corrente esclusivamente dopo aver inserito o rimosso il gruppo batteria.
- h) I gruppi batteria difettosi, danneggiati o non più ricaricabili devono essere raccolti separatamente. Portarli presso un apposito punto di raccolta per proteggere l'ambiente. Non smaltire i gruppi batteria insieme ai rifiuti domestici e non gettarli nel fuoco o nell'acqua.
- i) Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito esclusivamente dal fornitore o dal suo centro di assistenza. Affidare la riparazione dell'apparecchio esclusivamente a personale autorizzato.
- j) Usare esclusivamente gruppi batteria prodotti dal costruttore originale.
- k) Mantenere la superficie del caricabatteria pulita e priva di polvere.
- l) Inserire il gruppo batteria nel caricabatteria. Rispettare le linee guida fornite relative alla polarità.
- m) Rimuovere sempre il gruppo batteria prima di eseguire lavori sull'apparecchio.
- n) Quando il gruppo batteria è fuori dall'apparecchio, coprire i contatti per evitare il rischio di corto circuito (ad es. con l'utensile).
- o) Non gettare le batterie Li-ion nell'acqua o nel fuoco perché potrebbero esplodere.
- p) Proteggere il gruppo batteria dagli impatti e non aprirlo.
- q) Non scaricare il gruppo batteria completamente e ricaricarlo occasionalmente durante lunghi periodi di non utilizzo.
- r) Non ricaricare le batterie non ricaricabili perché potrebbero surriscaldarsi e rompersi.



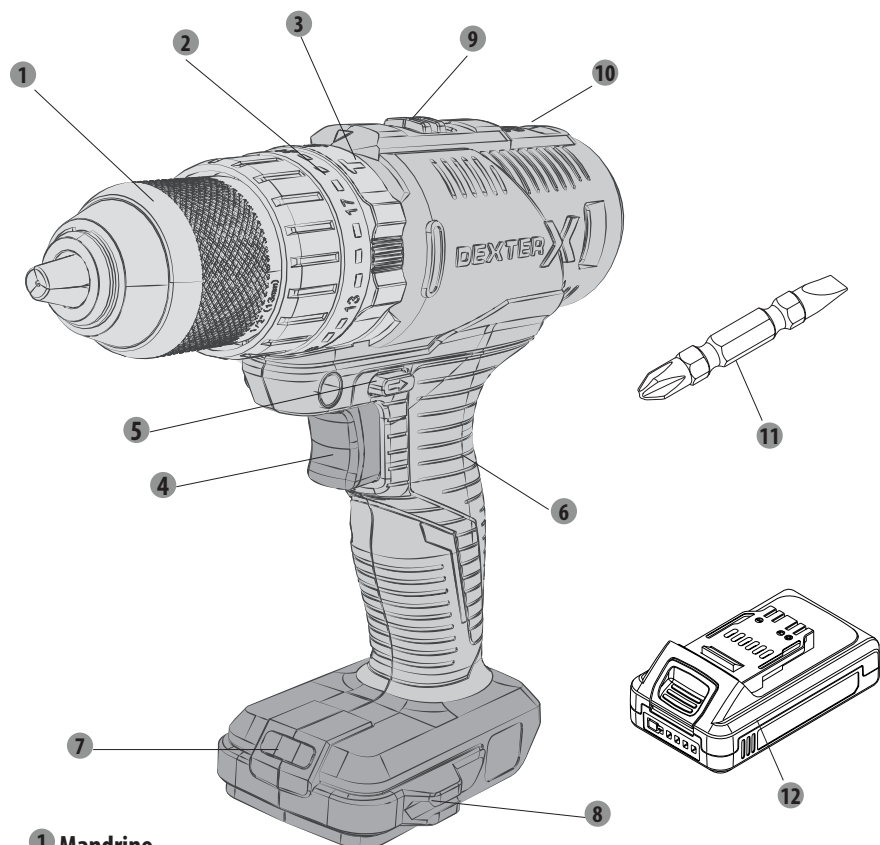
Rischi residui

Anche si utilizza correttamente l'apparecchio, permangono alcuni rischi residui che non possono essere evitati. Sussistono i seguenti rischi, dovuti alla costruzione e progettazione dell'apparecchio:

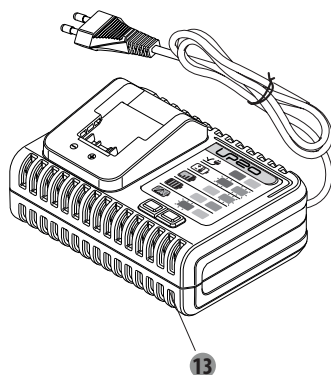
1. danni ai polmoni, se non si indossa una maschera antipolvere;
2. danni all'udito se non si indossa un dispositivo di protezione per le orecchie;
3. Danni alla salute dovuti alle vibrazioni, se si utilizza l'utensile per un lungo periodo oppure se il prodotto non viene impugnato correttamente o sottoposto a regolare manutenzione.

AVVERTENZA! Durante il funzionamento, questo apparecchio genera un campo elettromagnetico. Tale campo, in alcune circostanze, può interferire con impianti medici passivi o attivi. Per ridurre il rischio di infortuni gravi o mortali, si raccomanda alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare l'apparecchio.

5. DESCRIZIONE



- 1 Mandrino
- 2 Selettore della coppia
- 3 Selettore della modalità
- 4 Interruttore di avvio/arresto
- 5 Selettore della direzione
- 6 Impugnatura
- 7 Luce LED
- 8 Porta-utensile
- 9 Selettore della velocità
- 10 Indicatore della direzione
- 11 1 punta doppia da 45 mm
- 12 Gruppo batteria x2
- 13 Caricabatteria



6. SPECIFICHE TECNICHE

Modello	20VID2-50A.11A	
Tipo di motore	Con spazzole	
Tensione nominale	18 V CC (max 20 V CC)	
Velocità a vuoto	0-450/0-1700/min	
Frequenza colpi	22100bpm	
Coppia di stallo statica	34,7 Nm	
Coppia di picco dinamica	50 Nm	
Impostazione della coppia	21	
Modalità operativa	Modalità trapano a percussione, modalità trapano, modalità avvitatore	
Capacità di foratura Nel legno morbido: Nel legno duro: Nel metallo:	max. 35 mm max. 20 mm max. 10 mm	
Mandrino	Ø13 mm max	
COMPATIBILITÀ CON LE BATTERIE	2.5Ah: 20VBA2-25.1/20VBA2-25.1XXX 5.0Ah: 20VBA2-50.1/20VBA2-50.1XXX	
Capacità batteria	2,5 Ah Li-Ion	5 Ah Li-Ion
N. celle batteria	5	10
Modello gruppo batteria	S1NR19/66	S1NR19/66-2
COMPATIBILITÀ CON I CARICABATTERIE	Modello no: 20VCH1-3A.1/20VCH1-3A.1XXX Entrata: 100-240V~ 50-60Hz, 75W-Uscita: 21V c.c. 3A Model no: 20VCH2-6A.1/20VCH2-6A.1XXX Entrata: 100-240V~ 50-60Hz, 150 W -Uscita: 21V c.c. 6A	
Dichiarazione dei valori di rumorosità conforme a EN 62841 (incertezza pari a 5 db(A))		
- Livello di pressione sonora		86,9 dB(A)
- Livello di potenza sonora		97,9 dB(A)
Dichiarazione dei valori di emissione delle vibrazioni conformemente a EN 62841 (incertezza K=1,5 m/s ²)	Sotto carico, foratura nell'acciaio	2,538 m/s ²
	Sotto carico, foratura nel cemento	13,095 m/s ²

6. SPECIFICHE TECNICHE



Indossare protezioni per le orecchie durante l'uso dell'utensile elettrico.

Avvertenza!

L'emissione di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può differire dal valore totale dichiarato a seconda del modo in cui l'utensile viene utilizzato.

Adottare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle condizioni di utilizzo effettive (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo: tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di avvio).

Note:

-Il valore totale delle vibrazioni dichiarato e il valore o i valori di emissione sonora dichiarati sono stati misurati secondo un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

- Il valore o i valori totali di vibrazione dichiarati e il valore o i valori di emissione acustica dichiarati possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

-Suggerimenti per evitare i rischi connessi all'esposizione alle vibrazioni: 1) Indossare guanti durante l'uso.

2) Limitare la durata di utilizzo e ridurre il tempo di avvio.

7. RICARICA

- Inserire il gruppo batteria nel caricabatteria assicurandosi che sia orientato correttamente (+ e -) (fino al clic).
- Collegare il caricabatteria a una presa di corrente adatta (230 V); la spia sul caricabatteria si accenderà di rosso.
- Fare scorrere il gruppo batteria nel caricabatteria; la spia sul caricabatteria diventerà rossa, a indicare che il processo di ricarica è in corso.
- Quando la ricarica è terminata, la spia sul caricabatteria diventerà verde. Il gruppo batteria è completamente carico.
- Normalmente la carica completa della batteria richiede 1 ora.
- Scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente al termine della ricarica.
- Per rimuovere il gruppo batteria, premere i pulsanti di rilascio sulla batteria ed estrarla.

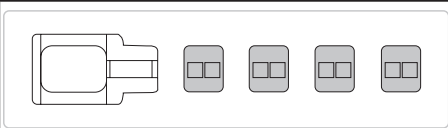
RICARICA DI UN GRUPPO BATTERIA MOLTO CALDO

Durante l'uso continuato dell'utensile, il gruppo batteria può diventare molto caldo. Un gruppo batteria molto caldo può essere collegato al caricabatteria, ma la ricarica non inizierà finché la temperatura del gruppo batteria non rientra nell'intervallo accettabile. Se un gruppo batteria molto caldo viene collegato al caricabatteria, il caricabatteria potrebbe indicare che il gruppo batteria non può essere ricaricato. Consultare il manuale del caricabatteria. Quando il gruppo batteria si raffredda sufficientemente, la ricarica inizierà automaticamente.

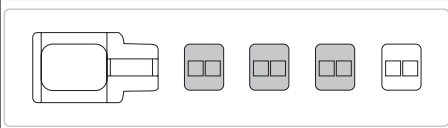
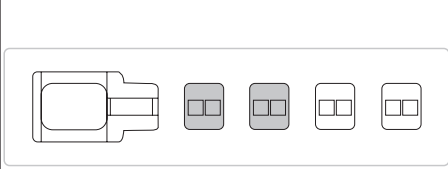
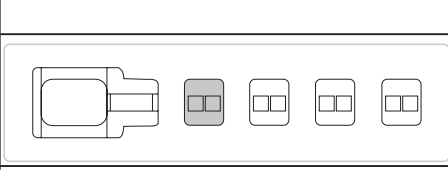
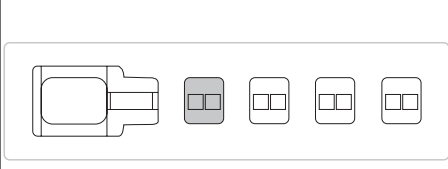
RICARICA DI UN GRUPPO BATTERIA MOLTO FREDDO

Un gruppo batteria molto freddo può essere collegato al caricabatteria, ma la ricarica non inizierà finché la temperatura del gruppo batteria non rientra nell'intervallo accettabile. Se un gruppo batteria molto freddo viene collegato al caricabatteria, il caricabatteria potrebbe indicare che il gruppo batteria non può essere ricaricato. Consultare il manuale del caricabatteria. Quando il gruppo batteria si riscalda sufficientemente, la ricarica inizierà automaticamente.

INDICATORE DI CARICA

Indicatori	Pannello	Stato
Quattro indicatori verdi accesi		La batteria è completamente carica. Può essere riposta.

7. RICARICA

Tre indicatori verdi accesi		La batteria è carica al 75%. Può essere riposta.
Due indicatori verdi accesi		La batteria è carica al 50% e deve essere ricaricata. Ottimale per la conservazione a lungo termine.
Un indicatore verde acceso		La batteria è carica al 25% e deve essere ricaricata. Può essere riposta.
Un indicatore rosso acceso		La batteria è carica al 10% e deve essere ricaricata il prima possibile. Non è adatta alla conservazione a lungo termine.

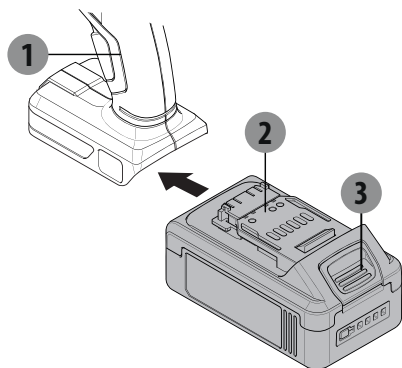
Attenzione!

- Ricaricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. La batteria raggiungerà la piena capacità dopo diversi cicli di carica e scarica.
- Evitare brevi periodi di ricarica. Ricaricare il gruppo batteria esclusivamente quando è completamente scarico.
- La base di ricarica, il caricabatteria e il gruppo batteria diventano caldi durante la ricarica. È un fenomeno normale.

8. UTILIZZO

Nota: prima di usare l'utensile è necessario acquistare il gruppo batteria compatibile.

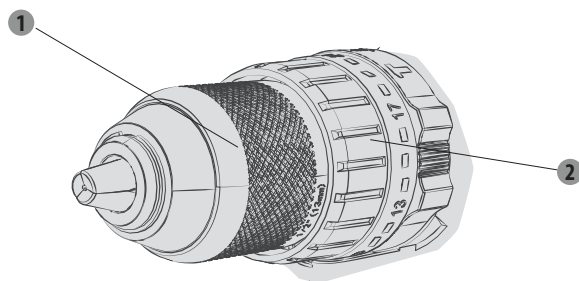
- Inserire il gruppo batteria sulla parte inferiore dell'impugnatura (fino al clic).
- Per rimuovere il gruppo batteria, premere i pulsanti di rilascio sul gruppo batteria ed estrarla.



1. Trapano a percussione
2. Gruppo batteria
3. Pulsante di rilascio

Inserimento delle punte da trapano/avvitatore

- Spostare la sezione posteriore del mandrino all'indietro e ruotare la sezione anteriore del mandrino (direzione di sbloccaggio).
- Inserire la punta da trapano/avvitatore nel mandrino.
- Serrare il mandrino a mano: spostare la sezione posteriore del mandrino all'indietro e ruotare la sezione anteriore del mandrino (direzione di bloccaggio) e controllare che la punta sia fissata saldamente nel mandrino.
- Selezionare la punta da avvitatore corretta per evitare di danneggiare la vite durante l'avvitatura.



- 1 Mandrino
- 2 Selettore della coppia

8. UTILIZZO

Avvio e arresto

- Per avviare l'utensile, premere l'interruttore di avvio/arresto.
- Per arrestare l'utensile, rilasciare l'interruttore di avvio/arresto.

Direzione della rotazione

 /  Simboli presenti sul selettore della direzione

Portare il selettore della direzione su 

Portare il selettore della direzione su 

- Modificare la direzione della rotazione esclusivamente quando l'apparecchio non è in funzione!

ATTENZIONE! Portare il selettore della direzione in posizione centrale (bloccaggio) prima di regolare l'utensile o modificare la coppia e quando l'utensile non è in uso.

ATTENZIONE! L'uso dell'apparecchio a bassa velocità per un lungo periodo aumenta il rischio di surriscaldamento del motore. Per evitare il surriscaldamento, lasciare che il motore si raffreddi a intervalli regolari (interrompere l'uso dell'utensile per 15 minuti).

ATTENZIONE! Fissare e supportare saldamente il pezzo in lavorazione. Non afferrare o fissare il materiale con le mani per evitare il rischio di lesioni.

Velocità variabile

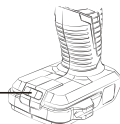
È possibile variare la velocità con l'apposito selettore sulla parte superiore dell'apparecchio. I numeri 1 e 2 indicano le diverse velocità.

Luce di lavoro LED

Questo utensile è dotato di una luce LED per illuminare l'area di lavoro e migliorare la visione quando si lavora in aree con poca luce.

La luce LED si accende automaticamente quando viene premuto l'interruttore di avvio/arresto.

Luce LED



Se il LED lampeggia rapidamente (3 flash al secondo), significa che la temperatura interna dell'interruttore è troppo alta, si prega di smettere di usare il dispositivo e di farlo raffreddare naturalmente per mezz'ora.

Se il LED lampeggia lentamente (1 flash al secondo), significa che il dispositivo sarà presto sovraccarico. Si prega di ridurre la pressione su di esso fino a quando non vi sia più alcun LED lampeggiante durante l'uso.

Impostazione della coppia

Impostando la coppia è possibile regolare la potenza di avvitatura durante l'uso di una punta da avvitatore, per evitare di danneggiare il pezzo in lavorazione

La coppia varia a seconda della modalità operativa, come descritto di seguito.

• Per l'avvitatura, impostare il selettore della modalità sulla posizione indicata dal simbolo della vite.

• Per la trapanatura, impostare il selettore della modalità sulla posizione indicata dal simbolo della punta da trapano.

• Per la trapanatura a percussione, impostare il selettore della modalità sulla posizione indicata dal simbolo del martello.

Suggerimento: iniziare sempre con la coppia minima e aumentarla se necessario.

9. MANUTENZIONE

Condizioni di applicazioni

Il trapano a percussione è progettato per l'uso in regioni temperate con temperature medie comprese tra 0°C e +50°C e umidità relativa non superiore all'80%, in assenza di precipitazioni atmosferiche ed eccessive quantità di polvere nell'aria.

Condizioni ambientali

Non usare gli utensili elettrici in presenza di polvere, liquidi o gas infiammabili. Gli utensili creano scintille che possono incendiare tali sostanze.

Condizioni di conservazione

La durata di vita dell'utensile è di 4 anni, purché sia conservato in interni con un'adeguata ventilazione naturale e a temperature comprese tra -20°C e 40°C e a un'umidità relativa non superiore all'80%.

10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzioni
L'apparecchio smette di funzionare in seguito al rallentamento del motore.	Il gruppo batteria è scarico.	Ricaricare il gruppo batteria prima dell'uso.
La punta da trapano/avvitatore cade facilmente dal mandrino.	La punta da trapano/avvitatore non è fissata saldamente nel mandrino.	Inserire la punta da trapano/avvitatore al centro delle tre ganasce del mandrino, serrarla e ispezionarla senza inclinare l'utensile.
Il motore emette suoni anomali.	Il selettore della direzione non è posizionato correttamente.	Posizionare correttamente il selettore della direzione (avanti o indietro).

11. PROTEZIONE AMBIENTALE

Attenzione! Rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione, manutenzione o riparazione.

Per la pulizia, usare un panno asciutto o umido, ma non bagnato. Molti detersivi contengono sostanze chimiche che possono danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Pertanto, non usare agenti di pulizia aggressivi o infiammabili come benzina, diluenti, trementina e simili. Mantenere le aperture di ventilazione prive di depositi di polvere per evitare il rischio di surriscaldamento.



ATTENZIONE! Questo prodotto reca il simbolo relativo alla raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò significa che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici ma deve essere portato presso un centro di raccolta conforme alla direttiva europea RAEE. Rivolgersi alle autorità comunali o al rivenditore per informazioni sul riciclaggio. L'apparecchio verrà riciclato o smantellato in modo da ridurre l'impatto sull'ambiente. Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono essere pericolosi per l'ambiente e per la salute umana poiché contengono sostanze pericolose.

ATTENZIONE! Non smaltire le batterie insieme ai normali rifiuti domestici.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi della direttiva europea relativa alle batterie, i gruppi batteria usati o difettosi devono essere raccolti separatamente e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Portarli presso gli appositi punti di riciclaggio. Contattare le autorità locali o il rivenditore per informazioni sul riciclaggio. L'apparecchio verrà riciclato o smantellato in modo da ridurre l'impatto sull'ambiente. I gruppi batteria possono essere pericolosi per l'ambiente e per la salute umana poiché contengono sostanze pericolose.

Condizioni di trasporto

Il prodotto può essere trasportato, con o senza la confezione originale, in qualsiasi mezzo di trasporto chiuso, purché sia riparato dal rischio di danni meccanici, precipitazioni ed esposizione a sostanze chimiche attive, adottando misure di precauzione per il trasporto di articoli fragili.

12. GARANZIA

1. I prodotti Dexter sono progettati con i più alti standard per il Fai da Te. Dexter offre una garanzia di 36 mesi dalla data di acquisto sull'apparecchio e una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto sul gruppo batteria e sul caricabatteria. La garanzia si applica a tutti gli eventuali difetti di materiali e fabbricazione. Non sono possibili ulteriori reclami, di alcuna natura, diretti o indiretti, relativi a persone e/o materiali.

2. In caso di problema o difetto, rivolgersi al rivenditore Dexter. Nella maggior parte dei casi il rivenditore sarà in grado di risolvere il problema o correggere il difetto.

3. Le riparazioni e la sostituzione dei pezzi non estendono il periodo di garanzia originale.

4. I difetti derivanti da uso improprio o usura non sono coperti dalla garanzia. La presente clausola si riferisce anche agli interruttori di alimentazione, agli interruttori e ai motori del circuito di protezione, in caso di usura.

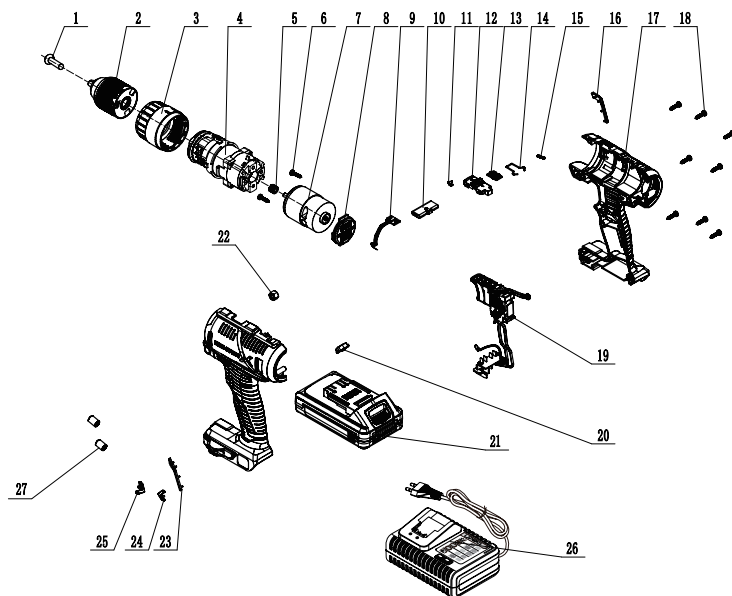
5. La richiesta di garanzia è valida solo se:

- viene fornita la prova della data di acquisto sotto forma di ricevuta;
- non sono state effettuate riparazioni/sostituzioni da parte di terzi;
- l'utensile non è stato usato in modo improprio (sovraccarico o installazione di accessori non approvati);
- non vengono rilevati danni causati da agenti o corpi esterni come sabbia o sassi;
- non risultano danni provocati dal mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni.

6. Le clausole della garanzia sono parte integrante delle nostre condizioni di vendita e consegna.

7. Gli utensili difettosi possono essere restituiti a Dexter tramite un suo rivenditore purché correttamente imballati. Se il consumatore invia gli utensili difettosi direttamente a Dexter, Dexter potrà ispezionarli solo se il consumatore si fa carico dei costi di spedizione.

8. I prodotti consegnati con confezione non adeguata non saranno accettati da Dexter.

13. VISTA ESPLOSA ED ELENCO DELLE PARTI

N.	Descrizione	N.	Descrizione
1	Vite	14	Filo elastico
2	Mandrino	15	Molla selettore velocità variabile
3	Anello coppia	16	Decorazione impugnatura destra
4	Gruppo scatola ingranaggi	17	Involucro
5	Ingranaggio motore	18	Vite
6	Vite	19	Gruppo interruttore
7	Motore	20	Paraluce trasparente
8	Copertura posteriore	21	Gruppo batteria
9	Pannello luce	22	Dado
10	Asta di spinta	23	Decorazione impugnatura sinistra
11	Indicatore a freccia	24	Freccia destra
12	Selettore della velocità	25	Freccia sinistra
13	Copertura indicatore	26	Caricabatteria
		27	Anello magnetico

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας και τηρείτε τις παρεχόμενες συστάσεις. Χρησιμοποιήστε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για να εξοικειωθείτε με το προϊόν, με τη σωστή του χρήση και με τις οδηγίες ασφαλείας. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών



Η παρούσα επισήμανση κινδύνου προειδοποιεί για ζημιά στη συσκευή ή σε άλλες υλικές αξίες ή για σωματικές βλάβες.



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας



Φοράτε προστατευτικά ακοής



Φοράτε υποδήματα ασφαλείας



Φοράτε προστατευτικά γάντια



Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη



Το προϊόν πληροί τις σχετικές Ευρωπαϊκές οδηγίες, και έχει εφαρμοστεί μέθοδος αξιολόγησης της συμμόρφωσης με τις εν λόγω οδηγίες.



Σήμανση συμμόρφωσης για τις χώρες της Ευρασίας.



Σύμβολο ΑΗΗΕ σχετικά με τις ενέργειες ανακύκλωσης

UP20

Γενικά: συμβατότητα μόνο με Sterwins UP20, Lexman UP20 και Dexter UP20



Σήμανση συμμόρφωσης σχετικά με τη συμμόρφωση του προϊόντος με τις ισχύουσες τεχνικές διατάξεις στην Ουκρανία

T3.15A

Αν το ρεύμα του φορτιστή είναι μεγαλύτερο από 3,15Α, το ρεύμα εξόδου θα διακοπεί από την ασφάλεια.



Μηχάνημα Κλάσης II



Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο



Θετικός πόλος



Αρνητικός πόλος



Μην πετάξετε το πακέτο μπαταρίας στη φωτιά



Να μην εκτίθεται σε νερό για να περιοριστεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Η μέγ. θερμοκρασία λειτουργίας είναι 50°C

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΣΚΟΠΟΥΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΟΥΣΤΙΚΟΥ ΔΡΑΠΑΝΟΥ DEXTER
2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ
3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΡΥΠΑΝΙΑ
4. ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΚΕΤΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ
5. ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΣ
6. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
7. ΦΟΡΤΙΣΗ
8. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
9. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
10. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
11. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
12. ΕΓΓΥΗΣΗ
13. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
14. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

1. ΣΚΟΠΟΥΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΟΥΣΤΙΚΟΥ ΔΡΑΠΑΝΟΥ DEXTER

Ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και φυλάξτε τες για μελλοντική αναφορά.

Το μηχάνημα προορίζεται για διάτρηση σε ξύλο, μέταλλο και τσιμέντο.

Το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για διαφορετικές εργασίες από τις περιγραφόμενες.

Αφότου αφαιρέσετε τη συσκευασία εξασφαλίστε ότι το προϊόν είναι πλήρες με τα αξεσουάρ του (εφόσον υπάρχουν).

Εάν το προϊόν έχει ζημιές ή ελαττώματα, μην το χρησιμοποιήσετε και επιστρέψτε το στον αντιπρόσωπο.

Εάν δώσετε αυτό το εργαλείο σε τρίτους, παραδώστε και το παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Επισημαίνουμε ότι το μηχάνημα δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές. Η εγγύηση θα ακυρωθεί αν το μηχάνημα χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές εφαρμογές, ή για παρόμοιους σκοπούς.

2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μελετήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Αν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος ηλεκτρικό εργαλείο στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί είτε με σύνδεση στην πρίζα (με καλώδιο) είτε με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟΝ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- a) **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός αυξάνουν την πιθανότητα ατυχημάτων.
- b) **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον με εύφλεκτη ατμόσφαιρα, όπως, π.χ., όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία προκαλούν σπινθηρισμούς, οι οποίοι είναι πιθανόν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- c) **Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, κρατήστε μακριά τα παιδιά και κάθε άλλο άτομο που δεν συμμετέχει στην εργασία.** Αν κάτι αποσπάσει την προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα.** Μη τροποποιήσετε ποτέ το φως με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορα στο φως αν το ηλεκτρικό εργαλείο διαθέτει γείωση. Η χρήση μη τροποποιημένου φως σε συμβατή πρίζα περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) **Μην αγγίζετε γειωμένες επιφάνειες όπως σωληνώσεις, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία.** Αν γειωθεί το σώμα σας, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- c) **Τα ηλεκτρικά εργαλεία δεν πρέπει να εκτίθενται στη βροχή ή σε υγρασία.** Αν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- d) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο.** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από ζέστη, λάδια, αιχμηρές γωνίες και κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) **Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο πρόεκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Τα καλώδια που είναι κατάλληλα για εξωτερικό χώρο περιορίζουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) **Αν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** Η διάταξη RCD περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) **Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, να είστε πάντα σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική.** Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

- b) Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Η χρήση του κατάλληλου προστατευτικού εξοπλισμού ανάλογα με τις συνθήκες, όπως μάσκα σκόνης, αντιοιολισθητικά παπούτσια, κράνος ή ωτοασπίδες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- c) Αποφεύγετε την τυχαία εκκίνηση του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι κλειστός (OFF), πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα και/ή στην μπαταρία, καθώς και όταν σηκώνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο πάνω στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων με ανοιχτό τον διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.
- d) Αφαιρείτε κάθε κλειδί ρύθμισης και μηχανικό κλειδί πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν το μηχανικό κλειδί ή το ρυθμιστικό εργαλείο παραμένει συνδεδεμένο στο περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- e) Μην τεντώνετε έξω από τα όρια. Πατάτε πάντα σταθερά και διατηρείτε την ισορροπία σας. Έτσι θα ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο αν προκύψει κάποια απροσδόκητη κατάσταση.
- f) Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν σε κινούμενα μέρη.
- g) Αν παρέχονται συσκευές για σύνδεση στο σύστημα εξαγωγής ή συλλογής της σκόνης, φροντίστε να τις συνδέσετε και να τις χρησιμοποιήσετε σωστά. Η χρήση συσκευών συλλογής της σκόνης μπορεί να περιορίσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- h) Ακόμα κι αν χρησιμοποιείτε συχνά ηλεκτρικά εργαλεία, μην εφησυχάζετε και μην παραβλέπετε τους βασικούς κανόνες ασφαλείας. Μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- a) Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο πέρα από τις δυνατότητές του. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για τη συγκεκριμένη εργασία. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εξασφαλίσει τη σωστότερη και ασφαλέστερη εκτέλεση της εργασίας για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- b) Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δεν είναι δυνατόν να τεθεί σε λειτουργία ή να διακοπεί η λειτουργία του με τον διακόπτη. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- c) Αποσυνδέετε το φις από την πρίζα ή/και αφαιρείτε την μπαταρία πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος να ενεργοποιηθεί κατά λάθος το ηλεκτρικό εργαλείο.
- d) Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο μακριά από τα παιδιά όταν δεν χρησιμοποιείται, και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το εργαλείο ή με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιούν το εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση τους.
- e) Συντηρείτε σωστά τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων εξαρτημάτων, για σπασμένα εξαρτήματα και για κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν υπάρχει ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

- f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εξαρτήματα αιχμηρά και καθαρά.** Όταν τα κοπτικά εξαρτήματα έχουν συντηρηθεί σωστά και είναι αιχμηρά, ελέγχονται ευκολότερα και είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία.** Αν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί για εργασία για την οποία δεν προορίζεται, μπορεί να δημιουργηθούν επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πιασίματος στεγνές, καθαρές και απομακρύνετε από αυτές τυχόν λάδια και γράσο.** Αν γλιστρούν οι χειρολαβές και οι επιφάνειες συγκράτησης, δεν θα μπορείτε να χειριστείτε με ασφάλεια το εργαλείο, ούτε θα μπορείτε να το ελέγξετε αν προκύψει κάποια απροσδόκητη κατάσταση.

5) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- a) **Το εργαλείο πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής.** Αν ο φορτιστής δεν είναι κατάλληλος για τον συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας, μπορεί να προκληθεί φωτιά.
- b) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις μπαταρίες που προορίζονται για αυτά.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- c) **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, φυλάσσετε τη μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορεί να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.** Αν βραχυκυκλωθούν οι ακροδέκτες της μπαταρίας μεταξύ τους, μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή φωτιά.
- d) **Σε περίπτωση κακής χρήσης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση που υπάρξει επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Τα υγρά που εκτινάσσονται από την μπαταρία ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμό ή έγκαυμα.
- e) **Μη χρησιμοποιείτε την μπαταρία ή το εργαλείο αν έχουν υποστεί φθορές ή τροποποιήσεις.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να προκαλέσουν απροσδόκητα συμβάντα όπως πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- f) **Μην εκθέτετε την μπαταρία ή το εργαλείο στη φωτιά ή σε ακραίες θερμοκρασίες.** Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- g) **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο σε θερμοκρασίες εκτός του εύρους που αναφέρεται στις οδηγίες.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή οι θερμοκρασίες εκτός του αναφερόμενου εύρους μπορεί να προκαλέσουν φθορές στην μπαταρία και να αυξήσουν τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6) ΣΕΡΒΙΣ

- a) **Η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών, χρησιμοποιώντας μόνο τα ίδια ανταλλακτικά.** Έτσι διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) **Μην επισκευάζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.** Το σέρβις μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους υπηρεσιών.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΤΡΗΣΗ

1) Οδηγίες ασφάλειας για όλες τις λειτουργίες

α) Φοράτε προστατευτικά ακοής κατά την κρουστική διάτρηση. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ανωτέρω προειδοποίηση ισχύει μόνο για κρουστικά δράπανα και παραλείπεται για τα τρυπάνια.

β) Χρησιμοποιείτε τη βοηθητική λαβή ή τις λαβές. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ανωτέρω προειδοποίηση ισχύει μόνο για εργαλεία που παρέχονται με βοηθητική λαβή (λαβές).

γ) Σταθεροποιήστε σωστά το εργαλείο πριν από τη χρήση. Αυτό το εργαλείο παράγει υψηλή ροπή και χωρίς κατάλληλη σταθεροποίηση κατά τη λειτουργία, μπορεί να ο χειριστής να χάσει τον έλεγχο και να τραυματιστεί.

Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες λαβές όταν εκτελείτε μια λειτουργία όπου το κοπτικό εξάρτημα ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις. Αν το κοπτικό εξάρτημα έρθει σε επαφή με ενεργά καλώδια ενδέχεται τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου να ενεργοποιηθούν και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

2) Οδηγίες ασφάλειας κατά τη χρήση εξαρτημάτων διάτρησης μεγάλου μήκους

α) Ποτέ να μη χρησιμοποιείτε υψηλότερη ταχύτητα από τη μέγιστη ονομαστική ταχύτητα του εξαρτήματος διάτρησης. Σε υψηλότερες ταχύτητες, η μύτη είναι πιθανό να λυγίσει, αν αφεθεί να περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς επαφή με το τεμάχιο εργασίας, προκαλώντας τραυματισμό.

β) Πάντα να ξεκινάτε τη διάτρηση σε χαμηλή ταχύτητα και με το εξάρτημα διάτρησης σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας. Σε υψηλότερες ταχύτητες, η μύτη είναι πιθανό να λυγίσει, αν αφεθεί να περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς επαφή με το τεμάχιο εργασίας, προκαλώντας τραυματισμό.

γ) Εφαρμόζετε πίεση μόνο στην ίδια ευθεία με το εξάρτημα και μην εφαρμόζετε υπερβολική πίεση. Τα εξαρτήματα διάτρησης μπορεί να λυγίσουν, προκαλώντας θραύση ή απώλεια ελέγχου, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό.

Προειδοποίηση: Μπορεί να προκύψουν επιβλαβείς και δηλητηριώδεις σκόνες όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε επικίνδυνα υλικά. Αυτές οι σκόνες μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία του χειριστή και των παρευρισκόμενων. Να φοράτε πάντα μάσκα για τη σκόνη όταν εργάζεστε, κρατάτε τους παρευρισκόμενους μακριά από τον τομέα εργασίας και χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συλλογής σκόνης (δεν παρέχεται).

4. ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΚΕΤΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- α) Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώσεις, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους.
- β) Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η συσκευή δεν πρέπει να καθαρίζεται ή να συντηρείται από παιδιά χωρίς να υπάρχει επίβλεψη.
- γ) Πριν τη χρήση του φορτιστή και του πακέτου μπαταρίας, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά.
- δ) Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, το ρεύμα που χρησιμοποιείται πρέπει να αντιστοιχεί στο ρεύμα του φορτιστή μπαταρίας.
- ε) Ποτέ μην αφήνετε υγρασία, βροχή ή πιτσιλίσματα νερού να φτάνουν στην τοποθεσία φόρτισης.
- στ) Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 50°C. Ποτέ μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση μόνωση.
- ζ) Απενεργοποιείτε το ρεύμα μόνο όταν το πακέτο μπαταρίας έχει εισαχθεί στο κουτί ή έχει τραβηχτεί έξω από αυτό.
- η) Τα πακέτα μπαταρίας που είναι ελαττωματικά ή φθαρμένα ή δεν μπορούν πλέον να επαναφορτιστούν, πρέπει να απορρίπτονται ως επικίνδυνα απόβλητα. Παραδίδετε τα σε ένα ειδικό σημείο συλλογής. Προστατεύετε το περιβάλλον. Μην πετάτε το άχρηστο πακέτο μπαταρίας μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό.
- θ) Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει φθορές, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον προμηθευτή ή το συνεργείο επισκευής του. Οι επισκευές διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένα άτομα.
- ι) Χρησιμοποιείτε μόνο πακέτα μπαταριών που έχουν κατασκευαστεί από τον αρχικό κατασκευαστή.
- ια) Διατηρείτε πάντα την επιφάνεια του φορτιστή ελεύθερη από σκόνη και ρύπους.
- ιβ) Τοποθετήστε το πακέτο μπαταρίας μέσα στο φορτιστή. Τηρείτε τις οδηγίες που παρέχονται αναφορικά με την πολικότητα.
- ιγ) Απομακρύνετε πάντα το πακέτο μπαταρίας προτού εργαστείτε με το μηχάνημα
- ιδ) Όταν το πακέτο μπαταρίας είναι εκτός του τρυπανιού, καλύπτετε τις επαφές προς αποφυγή βραχυκυκλωμάτων (π.χ. από εργαλεία)
- ιε) Μην πετάτε τις μπαταρίες λιθίου - ιόντων σε νερό ή φωτιά, υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- ιστ) Προστατεύετε το πακέτο μπαταρίας από κρούσεις και μην το ανοίγετε.
- ιζ) Ποτέ μην αποφορτίζετε το πακέτο μπαταριών εντελώς και επαναφορτίζετε το συχνά εάν δεν χρησιμοποιείται για παρατεταμένη χρονική περίοδο.
- ιη) Μην επαναφορτίζετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, διότι μπορεί να υπερθερμανθούν και να σπάσουν.



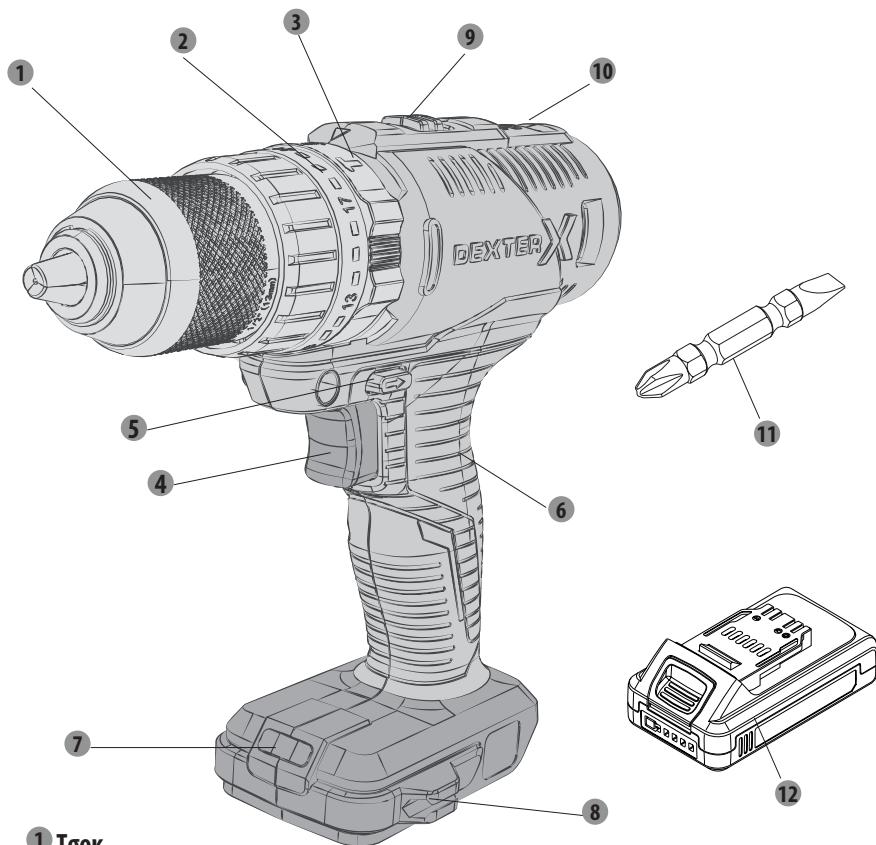
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμη και όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται, δεν είναι δυνατή η πλήρης εξάλειψη όλων των παραγόντων υπολειπόμενου κινδύνου. Μπορεί να προκύψουν οι παρακάτω κίνδυνοι σε σχέση με την κατασκευή και τη διάταξη του εργαλείου:

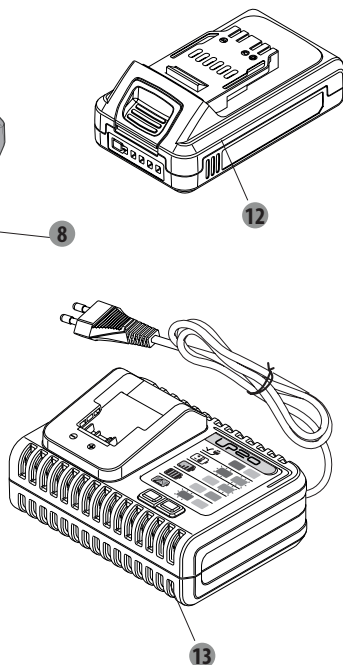
1. Βλάβη στους πνεύμονες αν δεν χρησιμοποιηθεί αποτελεσματική μάσκα σκόνης.
2. Βλάβη στην ακοή αν δεν χρησιμοποιείται αποτελεσματική ωτοπροστασία.
3. Προβλήματα στην υγεία ως αποτέλεσμα των κραδασμών αν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται για παρατεταμένο συνεχόμενο διάστημα ή αν δεν έχει χρησιμοποιηθεί ή/και συντηρηθεί σωστά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το μηχάνημα παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να δημιουργήσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού ή θανάσιμου τραυματισμού, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν χρησιμοποιήσουν αυτό το μηχάνημα.

5. ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΣ



- 1 Τσοκ
- 2 Επιλογέας ροπής
- 3 Δακτύλιος εναλλαγής λειτουργίας
- 4 Διακόπτης on/off
- 5 Διακόπτης αριστερά/ δεξιά
- 6 Λαβή
- 7 Φως LED
- 8 Στήριγμα μύτης
- 9 Επιλογέας ταχύτητας
- 10 Ένδειξη κίνησης προς τα εμπρός και πίσω
- 11 1 τεμ. εξάρτημα διπλού άκρου 45 χιλ.
- 12 Πακέτο μπαταριώνx2
- 13 Φορτιστής



6. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	20VID2-50A.11A	
Τύπος μοτέρ	με καρβονάκια	
Ονομαστική τάση	18V d.c.(Μέγ. 20V d.c.)	
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	0-450/0-1700/λεπτό	
Ταχύτητα κρούσης	22100bpm (χτύποι ανά λεπτό)	
Στατική ροπή παύσης	34,7Nm	
Δυναμική ροπή αιχμής	50Nm	
Ρύθμιση ροπής	21	
Επιλογέας λειτουργίας	κρουστικής διάτρησης, διάτρησης, καταβιδιού	
Απόδοση διάτρησης Σε μαλακό ξύλο: Σε σκληρό ξύλο: Σε μέταλλο:	Μέγ. 35 χιλ. Μέγ.20 χιλ. Μέγ.10 χιλ.	
Τσοκ	Ø13χιλ. μέγ.	
ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΕΣ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ	2.5Ah: 20VBA2-25.1/20VBA2-25.1XXX 5.0Ah: 20VBA2-50.1/20VBA2-50.1XXX	
Χωρητικότητα μπαταρίας	2,5Ah ΛΙΘΙΟΥ - ΙΟΝΤΩΝ	5Ah ΛΙΘΙΟΥ - ΙΟΝΤΩΝ
Αρ. κυψελών μπαταρίας	5	10
Κωδικός συστοιχίας	51NR19/66	51NR19/66-2
ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΕΣ ΜΕ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ	Αρ. μοντέλου: 20VCH1-3A.1/20VCH1-3A.1XXX Είσοδος: 100-240V~ 50-60Hz, 75W -Εξοδος: 21V d.c. 3A Αρ. μοντέλου: 20VCH2-6A.1/20VCH2-6A.1XXX Είσοδος: 100-240V~ 50-60Hz, 150W -Εξοδος: 21 V d.c. 6A	
Δήλωση τιμών εκπομπής θορύβου σύμφωνα με πρότυπο EN 62841 (υπολογισθείσα αβεβαιότητα 5 dB(A))		
- Στάθμη ηχητικής πίεσης		86,9dB(A)
- Στάθμη ηχητικής ισχύος		97,9dB(A)
Δήλωση τιμών εκπομπής κραδασμών σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841 (υπολογισθείσα αβεβαιότητα 1,5m/s ²)	Υπό φορτίο, διάτρηση σε χάλυβα	2,538 m/s ²
	Υπό φορτίο, διάτρηση σε μετέον	13,095 m/s ²

6. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ



Φοράτε προστατευτικά ακοής κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προειδοποίηση!

Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να διαφέρουν από τη συνολική δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

Υπάρχει ανάγκη προσδιορισμού μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, η οποία βασίζεται σε μια εκτίμηση της τιμής έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα τμήματα του κύκλου λειτουργίας, όπως πόσες φορές διακόπτεται η λειτουργία του εργαλείου και τότε λειτουργεί στο ρελαντί, επιπλέον του χρόνου ενεργοποίησης της σκανδάλης).

Σημείωση:

-Η/Οι οριζόμενη(-ες) συνολική(-ές) τιμή(-ές) δόνησης και η/οι οριζόμενη(-ες) τιμή(-ές) εκπομπής θορύβου έχουν υπολογιστεί σύμφωνα με μια πρότυπη μέθοδο δοκιμής και ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

-Η οριζόμενη συνολική τιμή δόνησης και η/οι οριζόμενη τιμή εκπομπής θορύβου ενδέχεται επίσης να χρησιμοποιηθούν για μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

-αποφεύγετε τους κινδύνους από τη δόνηση

Υπόδειξη: 1) φοράτε γάντια κατά τη χρήση

2) περιορίστε τον χρόνο χρήσης και ελαττώστε τον χρόνο ενεργοποίησης

7. ΦΟΡΤΙΣΗ

- Επαναποθετήστε το πακέτο μπαταρίας στο φορτιστή και εξασφαλίστε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά (+ και -) (μέχρι να κάνει κλικ)
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια κατάλληλη πρίζα (230V), η κόκκινη λυχνία στο φορτιστή θα ανάψει.
- Σύρετε τη μπαταρία μέσα στον φορτιστή. Η λυχνία θα ανάψει στη βάση φορτιστή με κόκκινο χρώμα, δείχνοντας ότι η διαδικασία φόρτισης έχει ξεκινήσει.
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, η λυχνία στη βάση φορτιστή θα ανάψει πράσινη. Το πακέτο έχει τώρα φορτιστεί πλήρως.
- Φυσιολογικά χρειάζεται 1 ώρα για την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας.
- Αποσυνδέστε το βύσμα μετά τη φόρτιση
- Απομακρύνετε το πακέτο μπαταρίας πιέζοντας τα κουμπιά αποδέσμευσης στο πακέτο και τραβώντας έξω το πακέτο μπαταρίας.

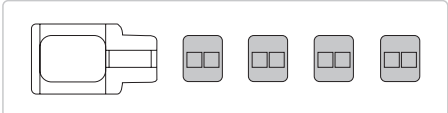
ΦΟΡΤΙΣΗ ΘΕΡΜΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Αν το εργαλείο χρησιμοποιείται συνεχώς, το πακέτο μπαταρίας μπορεί να θερμανθεί. Μπορείτε να τοποθετήσετε τη θερμή μπαταρία απευθείας στον φορτιστή, αλλά η φόρτιση δεν θα ξεκινήσει μέχρι να μειωθεί η θερμοκρασία της μπαταρίας στο αποδεκτό εύρος. Αν τοποθετήσετε ένα θερμό πακέτο μπαταρίας στον φορτιστή, ο φορτιστής μπορεί να δείξει ότι η μπαταρία δεν είναι έτοιμη για φόρτιση. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του φορτιστή. Μόλις κρυώσει το πακέτο μπαταρίας, η φόρτιση θα ξεκινήσει αυτόματα.

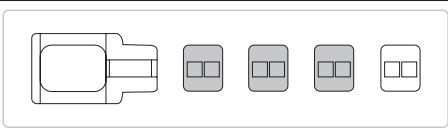
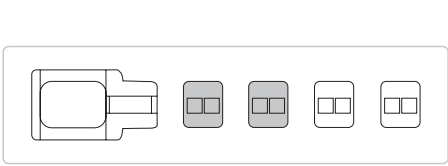
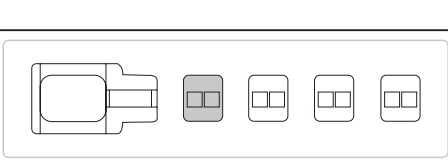
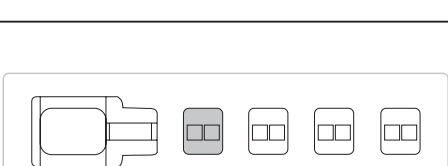
ΦΟΡΤΙΣΗ ΨΥΧΡΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Μπορείτε να τοποθετήσετε την ψυχρή μπαταρία απευθείας στον φορτιστή, αλλά η φόρτιση δεν θα ξεκινήσει μέχρι να αυξηθεί η θερμοκρασία της μπαταρίας στο αποδεκτό εύρος. Αν τοποθετήσετε μια ψυχρή μπαταρία στον φορτιστή, ο φορτιστής μπορεί να δείξει ότι η μπαταρία δεν είναι έτοιμη για φόρτιση. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του φορτιστή. Μόλις θερμανθεί το πακέτο μπαταρίας περίπου στη θερμοκρασία περιβάλλοντος, ο φορτιστής ξεκινάει να φορτίζει.

ΛΥΧΝΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Λυχνίες	Φωτεινές ενδείξεις	Κατάσταση
Τέσσερις πράσινες λυχνίες αναμμένες		Η μπαταρία έχει πλήρες φορτίο «μπορεί να αποθηκευτεί»

7. ΦΟΡΤΙΣΗ

Τρεις πράσινες λυχνίες αναμμένες		Η μπαταρία έχει φορτίο 75%, «μπορεί να αποθηκευτεί»
Δύο πράσινες λυχνίες αναμμένες		Η μπαταρία έχει φορτίο 50% και απαιτεί φόρτιση, «βέλτιστη φόρτιση για μακρά αποθήκευση»
Μία πράσινη λυχνία αναμμένη		Η μπαταρία έχει φορτίο 25% και απαιτεί φόρτιση, «μπορεί να αποθηκευτεί»
Μία κόκκινη λυχνία αναμμένη		Η μπαταρία έχει φορτίο 10% και απαιτεί φόρτιση το συντομότερο δυνατόν, «δεν μπορεί να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα»

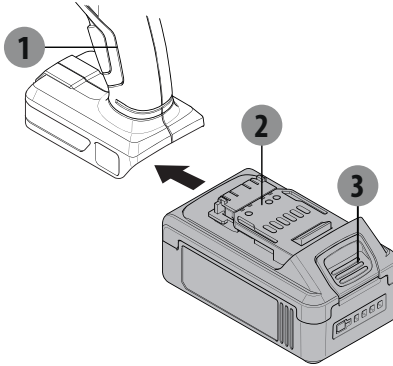
Προσοχή

- Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν την πρώτη χρήση. Η μπαταρία θα φτάσει στην πλήρη απόδοση αφότου φορτιστεί και αποφορτιστεί αρκετές φορές
- Αποφεύγετε σύντομες περιόδους φόρτισης. Φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας μόνο εάν είναι εντελώς αποφορτισμένο.
- Η βάση φόρτισης, ο φορτιστής και το πακέτο μπαταρίας θερμαίνονται κατά τη φόρτιση. Αυτό είναι φυσιολογικό.

8. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Σημείωση: Πριν τη λειτουργία πρέπει να προμηθευτείτε το αντίστοιχο πακέτο μπαταρίας.

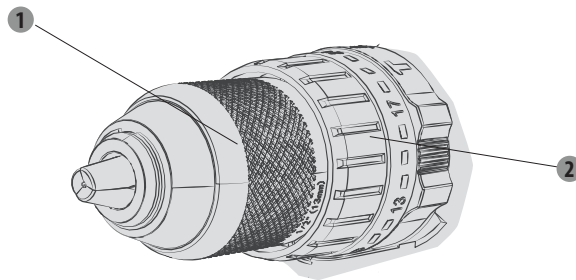
- Ωθήστε το πακέτο μπαταρίας στο κάτω μέρος της λαβής (μέχρι να κάνει κλικ)
- Απομακρύνετε το πακέτο μπαταρίας πιέζοντας το κουμπί απελευθέρωσης στο πακέτο μπαταρίας και τραβώντας το πακέτο μπαταρίας έξω.



1. Κρουστικό δράπανο
2. Συστοιχία μπαταρίας
3. Κουμπί απελευθέρωσης

Εισαγωγή εξαρτημάτων διάτρησης/κατσαβιδιού

- Κρατήστε το πίσω τμήμα του τσοκ και περιστρέψτε το μπροστινό τμήμα του τσοκ (κατεύθυνση ξεκλειδώματος)
- Εισάγετε το εξάρτημα διάτρησης/κατσαβιδιού μέσα στο τσοκ.
- Σφίξτε το τσοκ με το χέρι (κρατήστε το πίσω τμήμα του τσοκ και περιστρέψτε το μπροστινό τμήμα του τσοκ) (Κατεύθυνση ασφάλισης) και ελέγξτε εάν το εξάρτημα διάτρησης/κατσαβιδιού είναι σφιχτά τοποθετημένο στο τσοκ.
- Επιλέξτε το σωστό εξάρτημα κατσαβιδιού για να αποφύγετε ζημιά στη βίδα κατά τη λειτουργία βιδώματος.



- 1 Τσοκ
- 2 Επιλογέας ροπής

8. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Διακόπτης on/off

- Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο πιέστε το διακόπτη on/off
- Για να διακόψετε τη λειτουργία του εργαλείου, ελευθερώστε τον διακόπτη on/off

Διακόπτης αριστερά/ δεξιά

 /  φαίνεται στον διακόπτη αριστερά/δεξιά

Θέστε τον διακόπτη αριστερά/ δεξιά στο 

Θέστε τον διακόπτη αριστερά/ δεξιά στο 

- Αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής μόνο όταν το μηχάνημα δεν λειτουργεί!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Θέστε τον διακόπτη αριστερά/δεξιά στο κέντρο, ρυθμίστε τη θέση κλειδώματος κατά την τοποθέτηση, όταν αλλάζετε τη ρύθμιση ροπής ή όταν το εργαλείο είναι χωρίς φορτίο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η λειτουργία του μηχανήματος με χαμηλή ταχύτητα για μεγάλη χρονική περίοδο αυξάνει τον κίνδυνο υπερθέρμανσης του μοτέρ. Για να εμποδίσετε υπερθέρμανση, αφήνεται τακτικά το μοτέρ να κρυώνει (σταματάτε τη χρήση του μηχανήματος για 15 λεπτά)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποστηρίζετε και σφίγγετε το τεμάχιο επεξεργασίας σωστά. Μη χρησιμοποιείτε το χέρι για να πιάνετε ή σφίγγετε το τεμάχιο επεξεργασίας, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

Μεταβλητή ταχύτητα

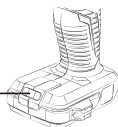
Μπορείτε να αλλάξετε την ταχύτητα πατώντας το κουμπί επιλογής ταχύτητας στο επάνω μέρος μηχανήματος. Οι αριθμοί 1 και 2 είναι δύο διαφορετικές ταχύτητες.

Φωτισμός εργασίας LED

Το εργαλείο διαθέτει φωτισμό LED για να φωτίσει το χώρο εργασίας και να βελτιώσει την ορατότητα στους χώρους με ανεπαρκή φωτισμό.

Ο φωτισμός LED ανάβει αυτόματα μόλις πατηθεί η σκανδ
άλη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Φως LED



Όταν η λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα (3 αναλαμπές ανά δευτερόλεπτο), σημαίνει ότι η εσωτερική θερμοκρασία του διακόπτη είναι πολύ υψηλή. Σταματήστε τη χρήση του μηχανήματος και αφήστε το να κρυώσει φυσικά για μισή ώρα.

Όταν η λυχνία LED αναβοσβήνει αργά (1 αναλαμπή ανά δευτερόλεπτο), σημαίνει ότι το μηχάνημα θα υπερφορτωθεί σύντομα. Μειώστε την πίεση στο μηχάνημα, έως ότου να μην εμφανίζεται αναλαμπή στη λυχνία LED κατά τη χρήση.

Ρύθμιση ροπής

Η ρύθμιση ροπής σας βοηθάει να ρυθμίζετε την ισχύ κίνησης όταν χρησιμοποιείτε ένα εξάρτημα κατασαβιδιού. Έτσι εμποδίζεται ζημιά στο τεμάχιο επεξεργασίας

Τρεις καταστάσεις λειτουργίας:

- Για το βιδώμα, θέστε το δακτύλιο ενεργοποίησης λειτουργίας στη θέση που υποδηλώνεται από το σύμβολο βίδας.
- Για τη διάτρηση, θέστε το δακτύλιο ενεργοποίησης λειτουργίας στη θέση που υποδηλώνεται από το σύμβολο μύτης διάτρησης.
- Για τη λειτουργία κρούσης, θέστε το δακτύλιο ενεργοποίησης λειτουργίας στη θέση που υποδηλώνεται από το σύμβολο σφυριού. Συμβουλή: Να ξεκινάτε πάντα με τη χαμηλότερη ρύθμιση ροπής και να την αυξάνετε εφόσον απαιτείται.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

9. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Τομέας χρήσης

Το κρουστικό δράπανο έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εύρη θερμοκρασίας με μια χαρακτηριστική θερμοκρασία 0 °C έως 50 °C, σχετική υγρασία όχι μεγαλύτερη από 80%, χωρίς απευθείας έκθεση στις ατμοσφαιρικές συνθήκες και σε υπερβολική περιεκτικότητα σκόνης στον αέρα.

Απαιτήσεις συνθηκών στους χώρους

Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε τομείς με κίνδυνο έκρηξης όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια, σκόνες. Τα εργαλεία προκαλούν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να οδηγήσουν στην ανάφλεξη σκόνης, ατμών.

Συνθήκες αποθήκευσης

Διάρκεια ζωής - 4 χρόνια υπό την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα αποθηκεύονται σε εσωτερικό χώρο με φυσικό εξαερισμό μέσα στη συσκευασία σε μια θερμοκρασία αέρα -20 °C έως 40 °C και με σχετική υγρασία όχι μεγαλύτερη από 80%.

10. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Πιθανές λύσεις
Ο κινητήρας σταματά να λειτουργεί μετά από αργή περιστροφή.	Η μπαταρία έχει χαμηλή ισχύ.	Πρέπει να φορτιστεί το πακέτο μπαταρίας πριν τη λειτουργία
Το εξάρτημα τρυπανιού ή κατσαβιδιού πέφτει εύκολα.	Το εξάρτημα τρυπανιού ή άλλο κατσαβιδιού δεν έχει σφικτεί καλά στο τσοκ	Τοποθετήστε το εξάρτημα τρυπανιού ή κατσαβιδιού στο κέντρο των τριών σιαγόνων του τσοκ, σφίξτε ξανά και ελέγξτε οπτικά το εξάρτημα τρυπανιού ή κατσαβιδιού χωρίς κλίση.
Μη φυσιολογικός ήχος της μετάδοσης κίνησης.	Ο επιλογέας ταχύτητας δεν είναι στη σωστή θέση	Πρέπει να πιέσετε τον επιλογέα ταχύτητας στη θέση του (πριν ή πίσω).

11. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Προσοχή! Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία πάνω στο μηχάνημα.

Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιείτε πάντα ένα στεγνό ή υγρό, αλλά όχι πολύ βρεγμένο πανί. Πολλά προϊόντα καθαρισμού περιέχουν χημικές ουσίες οι οποίες θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη του μηχανήματος. Επομένως μη χρησιμοποιείτε ισχυρά ή εύφλεκτα καθαριστικά όπως βενζίνη, νέφτι, ή παρόμοιους καθαριστικούς παράγοντες. Διατηρείτε πάντα τις οπές εξερισμού ανοικτές από αποθέματα σκόνης για να αποφύγετε υπερθέρμανση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το προϊόν φέρει σήμανση για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απόβλητα, αλλά να παραδοθεί σε σύστημα συλλογής που είναι σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία ΑΗΗΕ (WEEE). Απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στο κατάστημα που αγοράσατε το προϊόν για πληροφορίες όσον αφορά την ανακύκλωση. Στη συνέχεια, το προϊόν θα ανακυκλωθεί ή θα αποσυναρμολογηθεί, ώστε να περιοριστούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορεί να είναι επικίνδυνα για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, διότι περιέχουν επικίνδυνες ουσίες.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα άχρηστα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απόβλητα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τις μπαταρίες, οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες συστοιχίες μπαταριών/μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται με περιβαλλοντικά σωστό τρόπο. Η ανακύκλωση πρέπει να πραγματοποιείται στις κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τον δήμο ή το κατάστημα αγοράς σχετικά με την ανακύκλωση. Στη συνέχεια, το προϊόν θα ανακυκλωθεί ή θα αποσυναρμολογηθεί, ώστε να περιοριστούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον. Οι συστοιχίες μπαταριών/μπαταρίες μπορούν να είναι επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία καθότι περιέχουν επικίνδυνες ουσίες.

Συνθήκες μεταφοράς

Η μεταφορά προϊόντων μπορεί να γίνει σε οποιοδήποτε είδος κλειστής συσκευασίας του κατασκευαστή ή χωρίς αυτό με προστασία του προϊόντος έναντι μηχανικής ζημιάς, κακών καιρικών συνθηκών, έκθεσης σε χημικά ενεργές ουσίες και σε συμμόρφωση με προληπτικά μέτρα για τη μεταφορά εύθραυστων προϊόντων.

12. ΕΓΓΥΗΣΗ

1. Τα προϊόντα της Dexter έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας εργαλείων DIY. Η Dexter παρέχει μια εγγύηση 36 μηνών για το μηχανήμα και μια εγγύηση 24 μηνών για το πακέτο μπαταρίας και το φορτιστή από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση ισχύει για όλα τα ελαττώματα σε υλικά και κατασκευή που μπορεί να παρουσιαστούν. Δεν είναι δυνατές κάποιες περαιτέρω απαιτήσεις που σχετίζονται με άτομα ή/και υλικά, οποιασδήποτε φύσης, άμεσες ή έμμεσες.

2. Σε περίπτωση κάποιου προβλήματος ή ελαττώματος, θα πρέπει πρώτα να συμβουλευτείτε τον έμπορο της Dexter. Στις περισσότερες περιπτώσεις, ο έμπορος της Dexter θα είναι σε θέση να επιλύσει το πρόβλημα ή να επιδιορθώσει το ελάττωμα.

3. Η επισκευή ή η αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν παρατείνει την αρχική διάρκεια της εγγύησης.

4. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση ή σε φυσιολογική φθορά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Αυτό αφορά, μεταξύ άλλων, τη φθορά των διακοπών, των διακοπών κυκλωμάτων προστασίας και των μοτέρ.

5. **Κάθε αξίωση στο πλαίσιο της εγγύησης θα λαμβάνεται υπ' όψιν μόνον εφόσον:**

- Μπορείτε να αποδείξετε την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος, προσκομίζοντας την απόδειξη αγοράς.
- Δεν έχουν πραγματοποιηθεί επισκευές και/ή δεν έχουν αντικατασταθεί εξαρτήματα από τρίτους.
- Το εργαλείο δεν έχει χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα (υπερφόρτωση της συσκευής ή τοποθέτηση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων).
- Δεν υπάρχει ζημιά που οφείλεται σε εξωτερικούς παράγοντες ή ξένα σώματα όπως άμμος ή πέτρες.
- Δεν έχει προκληθεί καμία ζημιά επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες ασφαλείας και οι οδηγίες χρήσης.

6. Οι όροι της εγγύησης ισχύουν σε συνδυασμό με τους όρους που αφορούν την πώληση και την παράδοση του προϊόντος.

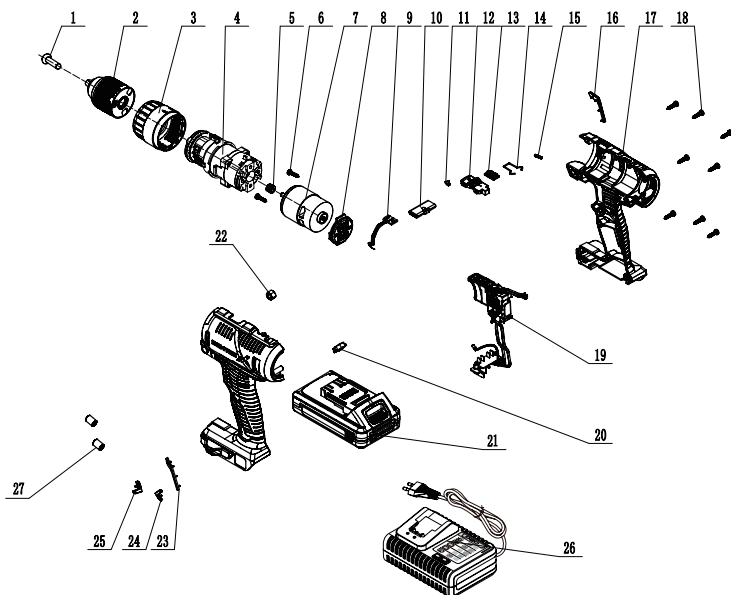
7. Τα ελαττωματικά προϊόντα επιστρέφονται στην Dexter από τον έμπορο της και γίνονται αποδεκτά από την Dexter, μόνο εφόσον

έχουν συσκευαστεί κατάλληλα. Αν τα ελαττωματικά προϊόντα αποσταλούν απευθείας στην Dexter από τον πελάτη,

η Dexter θα μπορέσει να τα διαχειριστεί μόνο αν ο πελάτης καλύψει τα έξοδα αποστολής τους.

8. Τα προϊόντα που παραδίδονται στην Dexter κακώς συσκευασμένα δεν θα γίνονται αποδεκτά από την Dexter.

13. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



Αρ.	Περιγραφή	Αρ.	Περιγραφή
1	Βίδα	14	Ελαστικό σύρμα
2	Τσοκ	15	Ελατήριο κουμπιού μεταβλητής ταχύτητας
3	Χιτώνιο ροπής	16	Δεξιά χειρολαβή, διακοσμητικό
4	Συγκρότημα κιβωτίου μετάδοσης κίνησης	17	Περιβλήμα
5	Μηχανισμός μοτέρ	18	Βίδα
6	Βίδα	19	Διάταξη διακόπτη
7	Μοτέρ	20	Διαφανές κάλυμμα
8	Πίσω κάλυμμα	21	Συστοιχία μπαταρίας
9	Πλακέτα λυχνίας	22	Παξιμάδι
10	Ράβδος ώθησης	23	Αριστερή χειρολαβή, διακοσμητικό
11	Βέλος δείκτη	24	Δεξιό βέλος
12	Κουμπί ρύθμισης ταχύτητας	25	Αριστερό βέλος
13	Κάλυμμα ένδειξης	26	Φορτιστής
		27	Δακτύλιος μαγνήτη

Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zastosować się do podanych zaleceń. Instrukcja obsługi ma służyć zapoznaniu użytkownika z urządzeniem, właściwymi metodami jego używania oraz instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi należy zachować w bezpiecznym miejscu na przyszłość.

SYMBOLE



Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi



Ta informacja o niebezpieczeństwie ostrzega przed możliwością uszkodzenia urządzenia lub innego mienia lub możliwością urazów.



Noś okulary ochronne



Noś ochronniki słuchu



Noś obuwie ochronne



Noś rękawice ochronne



Noś maskę przeciwpyłową



Urządzenie spełnia stosowne dyrektywy Unii Europejskiej i zostało przetestowane pod kątem zgodności z dyrektywami unijnymi.



Euroazjatycki znak zgodności.



Li-Ion

Li-Ion

Symbol WEEE dotyczący recyklingu

UP20

Uniwersalność: współpracuje tylko z modelami Sterwins UP20, Lexman UP20 i Dexter UP20



Oznaczenie zgodności informujące, że produkt spełnia stosowne ukraińskie przepisy techniczne

T3.15A



Jeśli prąd ładowarki przekroczy poziom 3,15 A, bezpiecznik odetnie dopływ prądu do wyjścia.



Urządzenie klasy II



Tylko do użytku w pomieszczeniach



Wyjście dodatnie



Wyjście ujemne



Nie wrzucaj akumulatora do ognia



Aby ograniczyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, chronić urządzenie przed wodą.



Max 50°C

Maks. temperatura pracy wynosi 50°C

SPIS TREŚCI

1. PRZEZNACZENIE WIERTARKI UDAROWEJ DEXTER
2. OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYWANIA ELEKTRONARZĘDZI
3. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE WIERTAREK
4. AKUMULATOR I ŁADOWARKA – SPECJALNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
5. OPIS
6. DANE TECHNICZNE
7. ŁADOWANIE
8. UŻYTKOWANIE
9. KONSERWACJA
10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
11. CHROŃMY ŚRODOWISKO
12. GWARANCJA
13. WIDOK ROZSTRZELONY I LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH
14. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN